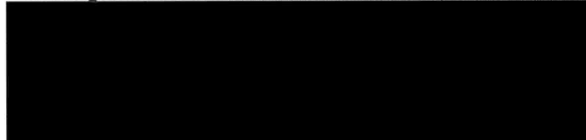


Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

A BASTA! z.s.

se sídlem: Krokova 581, 337 01 Rokycany

zastoupený: Karlem Hájkem, předsedou Malé rady

zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl L, vložka 3416



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
 - II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídicím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 26.02.2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 22.08.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 07.12.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 183
Název projektu: Čočj všem für alle! Nové strategie propojování příhraničí.
Prioritní osa: 4
Specifický cíl: 11

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 07.02.2017.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.12.2020.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 70 486,00 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 54 936,78 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 77,94 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 15 549,22 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 02.03.2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění mince datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Na Projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřifazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povodc pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázající se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Skutečně vzniklé čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy musí Partner řádně dokladovat a odečíst přímo od způsobilých výdajů v rámci Zprávy o realizaci projektu – zprávy za partnera, která následuje po vzniku těchto příjmů. Příjmy se monitorují a zohledňují pouze během realizace projektu. Příjmy vytvářené po skončení realizace projektu se u těchto projektů nezohledňují.
- b) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- c) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

Čl. 6 Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
 - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9

Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10

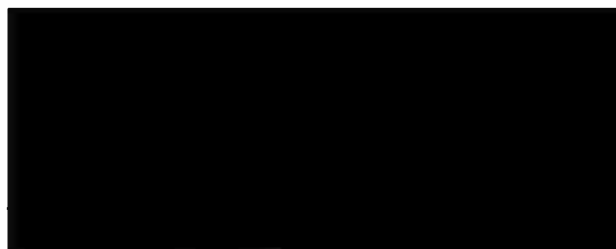
Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Žádost Cíl EUS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
 - Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
 - Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
 - Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
 - Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
 - Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoli ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá na dobu do data uvedeného v čl. 2.

V Rehycovské, dne 13.4.2018
Za Partnera



předseda Malé rady

V Praze, dne 27.4.2018
Za Národní orgán



RNDr. Jiří Horáček
ředitel Odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

27. 03. 2018

V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky



Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 183

**Čojč všem für alle! Neue
Vernetzungsstrategien für den Grenzraum
Nové strategie propojování příhraničí**

27.03.2018 10:45



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Projektname / Název projektu	Čojč všem für alle! Neue Vernetzungsstrategien für den Grenzraum Nové strategie propojování příhraničí	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	183	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.01.2018	31.12.2020



Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Ziel dieses dreijährigen Projektvorhabens ist die exemplarische Organisationsentwicklung von čojc als grenzüberschreitend arbeitendes und wirkendes Netzwerk. Dies betrifft den Personalausbau im Bereich Geschäftsführung (Ausbau tsch. Personals) und PR/Öffentlichkeitsarbeit (Ausbau, lokale Anbindung auf bayer. +tsch. Seite). Zudem sollen Projektteilnehmer, die sich schrittweise als Theater-/ Erlebnispädagogen, Jugendbetreuer, Organisatoren, Sprachvermittler oder Touristenführer weiterqualifiziert haben, ins Team aufsteigen. Durch das Mentoringprogramm "20+" werden wir in die Verantwortungsbereiche der Generation 20+ hochgradig investieren und deren erfolgreiche, nachhaltige Arbeit im Grenzgebiet (bei čojc UND darüber hinaus) initiieren. Durch bayr. -tsch. Theaterprojekte und ein modulares Bildungsprogramm ("Diversität in Grenzgebieten") werden Jugendliche, als nachwachsende Generation des Grenzgebiets, zu Botschaftern ausgebildet und im grenzübergreifenden Bereich qualifiziert. Die Profile unserer Akteure werden wir auf einer neuen, aktiven Website veröffentlichen. Im Kern unserer Arbeit stehen Theaterprojekte, die den Jugendlichen darstellerische, interkulturelle und leitende Fähigkeiten vermitteln und sie über die Möglichkeiten des Grenzgebiets aufklären, lokale Anbindungen und Berufsorientierung schaffen. Die Theaterprojekte bieten eine Marketingoffensive für das Grenzgebiet. Dies geschieht durch enge Kooperation und Vernetzung mit lokalen Unternehmen (Handwerk, Industrie) und Dienstleistern (Tourismusbranche, Sozialwesen, Schulen). In den Recherche- und Aufführungsphasen der Theaterprojekte mit thematisch lokalem Bezug sollen möglichst viele Dialoge zur Bevölkerung und zu Kooperationspartnern (z.B. Unternehmen) ermöglicht werden um Vernetzung im möglichst weitreichenden Umfang zu realisieren. Alle Partner der Einzelprojekte, sowie verabredete Anlaufstellen werden von den Organisatoren, PR Managern und Jugendlichen erfasst, dokumentiert und im online guide fürs Grenzgebiet abgebildet und beschrieben. Der online guide ("čojc Companion") schafft Nachhaltigkeit, Aufklärung, Vernetzung und Marketing. Dadurch bildet er die Attraktivität des Grenzgebiets (nicht nur) für junge Leute ab und erhöht diese. Ein Kommunikationsguide soll Bestandteil sein um die Grenze in den Köpfen weiter abzubauen, zudem sollen Spiele und Aktionsvorschläge zu direkten Aktivitäten und Austauschmöglichkeiten an der Grenze anregen. Auch die Vernetzung von Einzelpersonen ist im online guide möglich und die lokale Bevölkerung hat die Chance sowohl individuelle, als auch institutionalisierte Dienstleistungen über diese Plattform anzubieten (Stadtführung, Übernachtungsplatz, Beratung). Die Theaterprojekte werden im Rahmen der öffentl. Aufführungen Diskussionen veranstalten, wo jung/alt, deutsch/tschechisch, privat/unternehmerisch, benachteiligt/privilegiert in Dialog kommt. Diesen diversitätsfördernden Ansatz führen wir unter dem Stichwort čojc+ noch weiter aus.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Cílem tohoto tříletého projektového plánu je exemplární rozvoj organizace sítě čojc, překračující svou práci a působení hranice. To se týká budování personálu v oblasti jednání (budování českého personálu) a PR/práce s veřejností (budování personálu, lokální napojení na bavor. a čes. straně). Kromě toho by měli být přijati do týmu účastníci projektů, kteří se postupně kvalifikovali jako divadelní / zážitkoví pedagogové, dozor mládeže, organizátoři, jazykoví průvodci nebo turističtí průvodci. Školícím programem "20+" významně podpoříme ochotu generace 20+ k převzetí odpovědnosti, a dáme tak podnět k její úspěšné a trvalé práci v příhraničí (v rámci sítě čojc i mimo ni). Prostřednictvím bavorsko-českých divadelních projektů a modulárního vzdělávacího systému („Různorodost v příhraničí“) budou mladí lidé z nastupující generace příhraničí vzděláni jako vyslanci a kvalifikováni v přeshraniční oblasti. Profily našich aktérů budou zveřejněny na nových, atraktivních webových stránkách. Jádrem naší divadelní práce jsou divadelní projekty, které mládeži zprostředkují interpretační, interkulturní a vedoucí schopnosti, informují je o možnostech, které příhraničí nabízí, a vytvoří nová lokální napojení a novou profesní orientaci. Divadelně-pedagogické projekty nabízejí příhraničí marketingovou ofenzivu. To je možné díky úzké spolupráci a propojení s lokálními podniky (řemeslníci, průmysl) a službami (turistický ruch, školy, centra sociálních služeb). V projektových fázích rešerše a představení s tematicky lokálním zřetelem by měl být možný dialog s obyvatelstvem a kooperačními partnery (např. podniky), aby tak mohlo být dosaženo propojení v co největším rozsahu. Všichni partneři jednotlivých projektů stejně jako domluvená kontaktní místa budou organizátory, PR manažery a mládeží zachycena, zdokumentována, zobrazena a popsána v internetovém průvodci příhraničím. Internetový průvodce ("čojc Companion") se postará o trvalý účinek, osvětu, propojení a marketing. Tím předvede atraktivitu příhraničí (nejen) pro mladé lidi a zvýší ji. Součástí bude i komunikační průvodce pomáhající dále odbourávat hranice v našich hlavách. Kromě toho budou hry a návrhy kulturních akcí obsaženy v internetovém průvodci podněcovat k přímým aktivitám a možnostem výměny v příhraničí. Internetový průvodce umožňuje i propojení jednotlivých osob a místní obyvatelstvo v něm může nabízet individuální či institucionalizované služby (prohlídka města, přenocování, poradenství). Divadelní projekty budou v rámci veřejných vystoupení pořádat diskuze, během nichž dojde k dialogu mezi mladými/staršími generacemi, Němci/Čechy, soukromými osobami/podniky, handicapovanými/privilegovanými. Náš přístup posilující různorodost je dale rozveden pod heslem čojc+.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

In der Theaterpädagogik geht es um die Teilhabe an kultureller Bildung und um Erkennen eigener Einflussmöglichkeiten. Dies exemplarisch und grenzübergreifend mit Jugendlichen umzusetzen sehen wir als nachhaltige Zukunftsinvestition an.

V divadelní pedagogice jde o účast na kulturním vzdělávání a rozpoznání vlastních možností vlivu. Naším cílem je exemplární a hranice přesahující realizace, což považujeme za trvalou investici do budoucna. V českém prostředí je to ojedinělá metoda.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	313.981,67 €	54.936,78 €	368.918,45 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.786,74 €	15.549,22 €	109.335,96 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	53.009,74 €	15.549,22 €	68.558,96 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	40.777,00 €	0,00 €	40.777,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	407.768,41 €	70.486,00 €	478.254,41 €
Fördersatz / Dotační sazba	77,00 %	77,94 %	-



2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Mittelfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Nürnberg, Kreisfreie Stadt
Adresse / Adresa	Further Strasse 174a, 90429 Nurnberg
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Sonstige
Rechtsform / Právní forma	Sonstiges (Privat)
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	77,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation. Seit dem Jahr 2000 führen wir Jugendtheaterprojekte mit deutschen und tschechischen Jugendlichen durch, seit 2002 als cojc Netzwerk mit dem tschechischen Partnerverein A Basta!. 2010 hat sich daraus die gemeinnützige cojc GmbH gegründet. Seitdem fungiert Eleanora Allerdings als Geschäftsführerin der gGmbH, supervisiert und koordiniert die administrativen Angelegenheiten. Die oft aus ehemaligen Teilnehmern hervorgegangen Mitarbeiter sind qualifizierte Theaterpädagogen und Sprachanimatoure.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt. Již od roku 2000 realizujeme divadelní projekty pro českou a německou mládež, od roku 2002 jako kulturní síť Čojč s českým partnerem A Basta!. V roce 2010 byla na těchto základech založena nezisková organizace cojc gGmbH. Od roku 2010 je ve funkci jednatelky neziskové s.s.r.o. Eleanora Allerdings, která dohlíží na administrativní záležitosti a koordinuje je. Z mnoha bývalých účastníků se postupem času stali kvalifikovaní spolupracovníci – divadelní pedagogové a jazykoví animátoři.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel-3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

2011-2013: Bewegung an der Grenze 2014-2015: offene Grenzen, neue Boten Davor und dazwischen mehrere Interreg IVa Kleinanträge Čojč hat in der Umsetzung und im Management der bisherigen Ziel3 Projekte gute Erfahrungen gemacht; die Großprojekte haben zur strukturellen Konsolidierung der Initiative beigetragen und 2010 zur Gründung der gGmbH geführt. Das neue Projekt schafft Brücken zwischen lokaler Wirklichkeit und digitalem Zeitalter, verknüpft die Generationen des Netzwerks, bildet aus.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

2011-2013: Hnutí na hranici 2014-2015: otevřené hranice, noví poslové Předtím a v mezidobí několik menších žádostí o dotace Interreg IVa Realizace a management dosavadních projektů v rámci programu Cíl-3 přinesly Čojč dobré zkušenosti; velké projekty přispěly k strukturální konsolidaci iniciativy, což vedlo k založení dobročinné s.s.r.o. v roce 2010. Tento projekt staví most mezi místní realitou a digitálním věkem, propojuje generace sítě, vzdělává.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

A BASTA! z.s.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Malá rada

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

Krokova 581/III, 33701 Rokycany

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

www.a-basta.cz

Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera

Nestátní neziskové organizace

Rechtsform / Právní forma

Spolek - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

77,94 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

26586258 / CZ26586258

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Der Verein A BASTA! fokussiert auf nationale und internationale kulturelle Zusammenarbeit durch Planung und Realisierung von Theaterprojekten, Theateraufführungen, Kulturaktionen und Treffen mit den Zielgruppen Jugendliche und junge Erwachsene in der Tschechischen Republik und im deutschsprachigen Raum. Der Verein verfügt über langjähriges know-how in diesem Bereich, über motivierte, erfahrene Mitarbeiter, BuT-zertifizierte Theaterpädagen und durch TANDEM-qualifizierte Sprachanimateure.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Seit der Gründung des Vereins 2002 hat A BASTA! z s. mehr als 100 Projekte gemeinsam mit cojc realisiert, indem gemeinsam konzipiert, geplant, organisiert, durchgeführt, abgerechnet wurde. Seit 2007 war A BASTA! auch in durch die EU geförderte Projekte. Involviert. 2011-20015 hat A BASTA! mit einer eigens dafür beauftragten Person die Administration auf der tschechischen Seite für zwei (cojc) EU-Interreg-Großanträge mit umgesetzt. Bewegung an der Grenze / offene Grenzen neue Boten - siehe cojc.

Spolek A BASTA! se zaměřuje na národní a mezinárodní kulturní spolupráci plánováním a realizací divadelně pedagogických projektů, divadelních vystoupení, kulturních akcí a setkávání cílové skupiny mládeže a mladých dospělých v České republice a německy mluvících zemí. Spolek disponuje dlouholetým know-how v této oblasti, motivovanými zkušenými spolupracovníky, oficiálně certifikovanými divadelními pedagogy (BuT) a TANDEMem kvalifikovanými jazykovými animátory.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Od založení sdružení v roce 2002 A BASTA! spolu s cojc koncipovala, plánovala, organizovala, realizovala a vyúčtovala přes 100 projektů. Od roku 2007 se A BASTA! podílela i na Evropskou unii podporovaných projektech. 2011-2015 A BASTA! za podpory tímto úkolem pověřené osoby převzala na české straně administrativu dvou velkých žádostí o EU-dotace Interreg. Hnutí na hranici / Otevřené hranice - nový poslové - viz cojc.



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

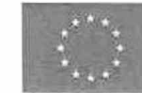
Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale

Die grenzübergreifende Herausforderung besteht darin, die Attraktivität der Grenzregion zu steigern. Wir möchten die Abwanderung aufhalten, Perspektiven im Grenzland aufzeigen bzw. schaffen. Unsere Strategie ist gezielte Vernetzung von Kultur, Wirtschaft und dem Dienstleistungssektor im gemeinsamen Funktionalraum. Wir bringen die Jugendlichen in direkten Kontakt mit Unternehmen und suchen Synergien: Es geht darum das Cojc-Netzwerk zu stärken, jedoch auch um positive Effekte für Projektteilnehmende, ihre Familien, Freunde, und die Regionen. Durch die Kultur-/Bildungsarbeit und im online guide schaffen wir Möglichkeiten vor Ort wirksam zu werden, dadurch Gegenleistungen bzw. Chancen zu erhalten. Das Problem der Sprachbarriere geht cojc schon lange kreativ an: alle Teilnehmer bauen Sprachhemmungen ab und lernen, gemeinsam zu Ergebnissen zu kommen. Hier hat cojc Potential, gute Methoden weiter zu verbreiten. Probleme hat das cojc-Netzwerk im Bereich PR/Öff. da diese Arbeit nur begrenzt ehrenamtlich zu leisten ist und nur projektgebunden finanziert wird. Ein übergreifendes, nachhaltiges Marketing wird grenzübergreifende Integration erheblich verbessern. Auf tsch. Seite fehlt es dem Netzwerk in Administration und Theaterpädagogik an Personal: hier brauchen wir Qualifizierung und gutes Mentoring. Cojc geht es auch um gemeinsame Identität im Grenzgebiet: Was sind die Werte der Anderen, die Wünsche jenseits der Grenze? Cojc erforscht Diversität, vermittelt den Umgang miteinander und bildet Experten der interkulturellen Kommunikation aus. Mit der Formulierung und Umsetzung einer neuen Werteagenda ("cojc+") kümmert cojc sich mehr als bisher um die Einbeziehung benachteiligter Gruppen und trägt dadurch zum sozialen Frieden in der Region bei. Der online guide soll die "Grauzone" des Grenzgebiets (z.B. ungenutzte Angebote) im Internet zugänglich machen – die Region bunt, vielfältig, unterhaltsam bis tiefsinnig abbilden, sowie Vernetzung und Interaktion schaffen.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Přeshraniční výzva spočívá ve zvýšení atraktivity příhraničního regionu. Rádi bychom zbrzdili odchod obyvatelstva z regionu, odhalili, resp. vytvořili nové perspektivy. Naší strategií je cílené propojení kultury, hospodářství a sektoru služeb do společného funkčního prostoru. Dostáváme mládež do kontaktu s podniky a hledáme synergie: jde o posílení sítě čojč, ale také o pozitivní vliv na účastníky projektů, jejich rodiny, přátele, na region. Pomocí kulturně vzdělávací práce a internetového průvodce vytváříme možnosti účinně působit přímo na místě a tím na oplátku získat protislužby, resp. šance. S problémem jazykové bariéry se čojč vypořádalo kreativně už dávno: všichni účastníci se naučí odbourávat zábrany a společně dosáhnout výsledků. Zde má čojč potenciál tyto metody dále šířit. Problémy má síť čojč v oblasti PR/práce s veřejností, neboť lze jen do omezené míry zajistit, aby byla tato práce vykonána bezplatně, financování je vždy vázané na nějaký projekt. Komplexní marketing s trvalým účinkem by přeshraniční integraci významně zlepšil. Na české straně se síti nedostává personálu v oblastech administrativy a divadelní pedagogiky: zde je potřeba kvalifikace pod doprovodným dohledem zkušených osob. Pro čojč je také důležitá společná identita příhraničí. Jaké žebříčky hodnot mají ostatní, jaká přání jsou na druhé straně hranice? Čojč zkoumá různorodost, zprostředkovává kontakty a vzdělává experty Interkulturní komunikace. Formulováním a realizací nové hodnotové agendy ("cojc+") se čojč více než dříve zabývá začleňováním znevýhodněných skupin, a přispívá tak k sociálnímu souladu v regionu. Internetový průvodce by měl zpřístupnit „šedou zónu“ příhraničí (např. nevyužitá nabídky) – vykreslit tak region pestrý, různorodý, zábavný až zádušný a vytvořit podmínky pro interakci.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / In den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Unsere Kultur-Marketing Strategie bildet einen höchst innovativen Ansatz, der weit über die bisherige Realität des kulturellen Schaffens im bay.-tsch. Grenzgebiet hinausgeht. Er wird durch die Verzahnung von Theater&Bildungsarbeit, Kooperation mit lokalen Unternehmen und interaktiven Marketingmaßnahmen (neue Website, online guide, social media) realisiert, um zum Zusammenwachsen im Grenzraum beizutragen und so Lebensqualität zu verbessern.

Jedes Jahr finden jeweils 3 Theaterprojekte (als bewährtes Austauschformat) zu den folgenden, thematisch neu gesetzten Schwerpunkten, statt: lokale Industrie, Interkulturelle Werte, Kultur/Geschichte. Alle Projekte sollen sich jedes Jahr zusätzlich thematisch einer regional wirtschaftl.-historisch relevanten Branche widmen und Brücken zu heutigen (Jugend)Realitäten bauen. Die Jahresschwerpunkte bilden die Themenfelder Holz, Glas und Textil. Die Konzeption der Projekte findet - wie bisher - auf der jährlichen Konferenz statt. Jedoch - anders als bisher - können auch die Kooperationspartner direkt mitkonzipieren. Bewährte Bildungsprojekte („cojc Pädagogik“) haben Forschungsaufträge im neu definierten Bereich: Interkulturelle Werte erforschen & Kommunikation stärken, Befähigung zu social leadership in Grenzgebieten, Umgang mit Diversität. Diese Fortbildungen sind offen für Externe und verbreiten die - noch mehr als bisher - auf grenzübergreifende Didaktik fokussierten Methoden.

Anders als bisher können Jugendliche die Theaterprojekte als modulare Ausbildung absolvieren. Am Ende wird ein Zertifikat ausgestellt, mit der Auflistung der absolvierten Maßnahmen, was Berufschancen erhöht. Ehrenämte, Praktika (intern/extern) ect. werden anerkannt. Förderung für einen Austauschaufenthalt im anderen Land und Hospitationen werden unterstützt.

Das geplante Mentoring System "20+" ist exklusiv (da 1:1) und unsere Strategie, dem beschriebenen Fachkräftemangel bei cojc entgegenzuwirken.

Planovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Naše strategie kulturního marketingu formuje vysoce inovativní přístup, který značně přesahuje dosavadní realitu kulturní tvorby v česko-bavorském příhraničí. Je realizován spojením divadla a vzdělávání, kooperací s místními podniky a interaktivními marketingovými opatřeními (nové webové stránky, internetový průvodce, social media), tak aby přispíval k sblížení v příhraničním prostoru, a zlepšoval tak kvalitu života. Každý rok se konají tři divadelní projekty (jako osvědčený formát výměny) k následujícím nově stanoveným tématům: místní průmysl, interkulturní hodnoty, kultura / dějiny. Všechny projekty se mimo to každý rok zaměří na jedno regionální hospodářsko-historicky důležité odvětví, které - metaforicky - propojí s realitou (mládeže) dnešní doby. Hlavními body jednotlivých let jsou tematické okruhy dřeva, sklo a textil. Projekty jsou - jako do teď - koncipovány na každoroční konferenci. Avšak - jinak než tomu bylo dřív - se kooperační partneři mohou do koncipování přímo zapojit. Osvědčené vzdělávací projekty („pedagogika čojč“) mají badatelskou úlohu v nově definované oblasti: zkoumat interkulturní hodnoty a posílit komunikaci, způsobilost k vedení skupin v příhraničních oblastech, styk s diverzitou. Tato školení jsou přístupná pro veřejnost a šíří metody - více než dřívě - zaměřené na přeshraniční didaktiku. Jinak než tomu bylo dřív, může mládež absolvovat divadelní projekty jako modulární školení. Na konci jim bude vystaven certifikát se seznamem absolvovaných akcí, který mohou přiložit ke svému životopisu. Uznává se dobrovolná činnost, praxe atd. (interní, externí). Výměnný pobyt v zahraničí a hospitace se podporují. Planovaný školicí program "20+" je exkluzivní (protože 1:1) a představuje naši strategii, jak čelit u čojč nedostatku odborníků.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Das Čojč Netzwerk ist per definitionem eine grenzüberschreitende Kooperation mit gemeinsamen Zielen. Durch das Verfolgen der Ziele Organisationsentwicklung (OE), Kulturmarketing und die Vernetzungsstrategien steigern wir die grenzübergreifende Zusammenarbeit an sich und bringen Jugendliche, sowie Kooperationspartner und die Bevölkerung in Austausch. Durch die beschriebene OE möchten wir die Verantwortung im d.-tsch. Team noch besser verteilen. Wir möchten Kompetenzen entwickeln und Erfahrungen ermöglichen, damit nicht die deutsche Seite „aus Gewohnheit“ dominiert. Im d.-tsch., gleichberechtigten Team teilen wir Verantwortung und bringen Expertisen ein.

Der Mehrwert der Theaterprojektarbeit im Programmgebiet ergibt sich vor allem aus dem interkulturellen und sozialen Dialog, den wir anstoßen und kultivieren - indem die junge Generation die Ressentiments der älteren überwindet, einander vorurteilsfrei begegnet und grenzübergreifende Freundschaften aufbaut. Der interaktive Aspekt der Aufführungen, das Zusammenbringen deutschen und tschechischen Publikums, die Infragestellung der Sprachbarriere öffnen neue Begegnungsräume, die die Grenzen im Kopf abbauen. Durch unsere Theaterprojekte im Grenzgebiet schaffen wir gemeinsame Identitätsstiftung.

Der Einsatz theaterpädagogischer Methoden ist ein wichtiges Werkzeug, durch das Barrieren abgebaut werden können und das Begegnungen sowie Entwicklungsprozesse gestaltet.

Zur Verbreitung dieser Methoden tragen alle unsere Projekte bei, die "cojč Pädagogik" dient der Vermittlung dieser Methoden. Das Produkt online guide liefert durch online Aufbereitung des gemeinsamen Lebens- und Funktionsraums einen großen Mehrwert für die Bevölkerung. Wir initiieren die online-Abbildung der lokalen Infrastruktur und klären über die Möglichkeiten in der gemeinsamen Region auf. Um eine derartige Behauptung des gemeinsamen Lebensraumes gültig zu formulieren, ist es nötig die Perspektiven beider Länder auszuwerten.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Kulturní síť Čojč je per definitionem přeshraniční kooperace se společnými cíli.

Sledováním cílů rozvoj organizace, kulturní marketing a strategie propojení zvyšujeme přeshraniční spolupráci samu o sobě a poskytujeme mládeži, stejně jako kooperačním partnerům a obyvatelstvu možnost k výměně. Pomocí popsaného rozvoje organizace bychom rádi lépe rozdělili odpovědnost v česko-německém týmu. Rádi bychom vyvinuli kompetence a umožnili vznik zkušeností tak, aby německá strana nezůstávala dominantní „ze zvyku“. Rovnocenný česko-německý tým se dělí o odpovědnost a předkládá znalecké posudky.

Přidaná hodnota projektové práce v programové oblasti vyplývá především z interkulturního a sociálního dialogu, který podněcujeme a kultivujeme.

Tím, že mladá generace překonává pocity křivdy té starší, střetává se se svými protějšky bez předsudků a dává vzniknout přeshraničním přátelstvím. Interaktivní aspekt vystoupení, spojení českého a německého publika, zpochybnování jazykové bariéry otvírají prostor pro setkávání, která odbourávají neviditelné hranice v našich hlavách. Našimi divadelními projekty v příhraničí vytváříme společnou identifikační základnu.

Využití divadelně pedagogických metod je důležitým nástrojem, kterým lze odstranit bariéry a který formuje setkávání a procesy rozvoje. Všechny naše projekty přispívají k šíření těchto metod, „pedagogika Čojč“ slouží jejich zprostředkování. Internetový průvodce jakožto produkt dodává online úpravou společného životního a funkčního prostoru velkou přidanou hodnotu pro obyvatelstvo. My iniciujeme internetové zobrazení lokální infrastruktury a informujeme o možnostech společného regionu. Aby bylo možné takovéto tvrzení společného životního prostoru platně formulovat, je třeba vyhodnotit perspektivy obou zemí.

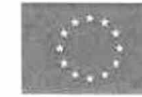
Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce

Beschreibung

Popis



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X	Die Projektinhalte und nötige Schritte zur Organisationsentwicklung werden im Netzwerk seit der Herbstkonferenz 2016 intensiv diskutiert. Dort haben 40 Netzwerk-Akteure, darunter viele Jugendliche, ihre Standpunkte und Wünsche formuliert und aus ihren Reihen eine "Visionsgruppe" gewählt, die auf allen Ebenen paritätisch besetzt ist. In der Visionsgruppe wirken VertreterInnen der verschiedenen "Generationen" des Netzwerks mit, wobei sich dieser Begriff auf die Zeit, seit man im Netzwerk mitwirkt, bezieht. Der Aufsichtsrat der gGmbH begleitet die Aktivitäten und Inhalte und berät in Hinblick auf Chancen und Risiken. Zu Jahresanfang tagte eine Gruppe aus 14 Personen (7 Tschechen, 7 Bayern), d.h. die Visionsgruppe plus engagierte Einsteiger, und diskutierte und entschied die wichtigsten inhaltlichen und formalen Vorgaben dieses Antrages. Seitdem ist ein Team aus vier Personen mit der Ausarbeitung dieses Antrages beschäftigt. Es findet 2 Wochen vor Absendung des Antrages eine Überprüfung durch Aufsichtsrat und Visionsgruppenmitglieder statt. Da die Umsetzung des Antrages auf das gesamte Netzwerk einen entscheidenden Einfluss ausüben wird, gilt das Konsensprinzip.	O obsahu projektů a krocích nutných k rozvoji organizace se v rámci sítě intenzivně diskutuje od podzimní konference 2016. Zde 40 účastníků sítě, z toho mnozí z řad mládeže, formulovalo svá stanoviska a přání a zvolilo „vizionářskou skupinu“, která je na všech úrovních obsazena rovnoprávně. Ve vizionářské skupině spolupůsobí zástupci různých generací sítě, přičemž se tenlo pojem vztahuje na dobu, po kterou kdo v síti působí. Dozorčí rada neziskové s. s. r. o. aktivně a obsah doprovází a má poradenskou funkci v ohledu na šance a rizika. Začátkem roku jednala skupina 14 osob (7 Čechů a 7 Němců), tzn. vizionářská skupina plus angažovaní začátečníci, diskutovala a rozhodla o nejdůležitějších obsahových a formálních zadáních této žádosti. Od té doby se vypracováním této žádosti zabývá tým čtyř lidí. Dva týdny před odesláním žádosti proběhne přezkoumání dozorčí radou a vizionářskou skupinou. Protože bude mít realizace žádosti rozhodující dopad na celou síť, rozhoduje se na bázi konsenzu.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Die Durchführung erfolgt auf allen Ebenen gleichberechtigt. Jedes Einzel-Projekt wird von dt-cz Projektleitertandems verantwortlich umgesetzt, die administrativen Aufgaben werden von Mitarbeitern in Bayern und Tschechien gemeinsam bewältigt - dafür sind wöchentliche Skype-Konferenzen angesetzt - Aufsichtsrat und Gesellschafterversammlung sind paritätisch besetzt und beratend involviert. Die Bereiche Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentation werden gemeinsam beraten, entschieden, umgesetzt. Im 3-Monatsrhythmus sind Netzwerk-Treffen angesetzt, um laufende Entwicklungen zu lenken, weiterzuplanen, zu evaluieren.	Realizace se uskutečňuje na všech rovinách rovnoprávně: Každý jednotlivý projekt je odpovědně realizován česko-německým tandemem vedoucích, administrativní úkoly vyřizují společně pracovníci z Bavorska a Česka – k tomu slouží týdenní skype-konference –, dozorčí rada a valná hromada jsou obsazeny rovnoprávně a mají poradenskou funkci. Společně se řeší, rozhodují a realizují otázky práce s veřejností a dokumentace. V tříměsíčním turnusu se konají srazy, na kterých se evaluuje dosavadní průběh a plánuje ten následující.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Es wird durchgehend gemeinsames Personal eingesetzt, an Maßnahmen in Tschechien sind Deutsche beteiligt, in Maßnahmen in Bayern Tschechen. In der Regel werden alle Projekte in dt-cz Tandems durchgeführt; die Mini-Sprachkurse haben teilweise nur Assistenzen aus dem Nachbarland dabei.	Po celou dobu pracuje společný personál, opatření v Česku se účastní Němci, opatření v Bavorsku Češi. Zpravidla jsou všechny projekty realizovány česko-německými tandemy; jazykové minikurzy mají částečně jen asistenty ze sousední země.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	siehe Kostenanteil Projektpartner. Der tschechische Projektpartner wird einige Anträge beim deutsch-tschechischen Zukunftsfonds stellen und abrechnen und damit zur Administration und Liquidität im Projekt beitragen. Außerdem ist es uns damit ein Anliegen, tschechisches Personal mit diesem Fördervorgang gut vertraut zu machen.	Viz podíl nákladů projektoví partněři. Český projektový partner podá a vyúčtuje několik žádostí u česko-německého fondu budoucnosti, a přispěje tak k administrativě a likviditě v projektu. Kromě toho se tak český personál obeznámí s tímto procesem.



3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Wir möchten durch die oben beschriebenen Maßnahmen zur Intensivierung des sozialen und interkulturellen Austauschs mit dem Hauptziel einer stabilen Integration und verstärkten gemeinsamen Identität beitragen. Wir verstehen und propagieren das Grenzgebiet als EINEN Kultur- und Lernraum, wo sich Kulturen treffen. Durch unsere Aktivitäten können Jugendliche, Anwohner und Kooperationspartner Kultur und soziales Leben mitgestalten. Der erweiterte Bildungscharakter unserer Projekte zeigt sich darin, dass sie für (Berufs)Orientierung und Vernetzung im gemeinsamen Wirtschaftsraum sorgen: Jugendliche lernen durch die Projekte Unternehmen und Initiativen kennen, was ihre Chancen im eigenen und im Partnerland fördert. Abwanderung und Überalterung sind große Themen im Grenzgebiet. Indem wir Jugendliche motivieren, mit ihnen spannende Aktionen im Grenzgebiet umsetzen, Qualifizierungsmöglichkeiten für Arbeitsbereiche im interkulturellen Feld anbieten, teilweise auch Arbeitsmöglichkeiten, schaffen wir Anlässe für das Bleiben, Zurückkommen und Gestalten. Das Projektgesamtziel ist: Werbung für das Grenzland als ein gemeinsamer, spannender Kulturraum der Perspektiven bietet - ein Ort zum Hinfahren und zum Bleiben. Die Umsetzung erfolgt durch: - Begegnungsprojekte mit bay. und tsch. Jugendlichen, die Beiträge erstellen zum grenzübergreifenden online guide für Jugendliche (Schaffung eines Bewusstseins für den gemeinsamen Kulturraum) - Schaffen von Qualifizierung: Workshops (Theaterpädagogik, Multimedia, Sprache, Web, Journalismus...), Hospitanzen und Assistenzen (z.B. mit Schwerpunkt Übersetzung, Produktion oder Theaterpädagogik), Mentoring System, Zertifizierung; Jobangebote in den Bereichen PR/Öff. und Projektleitung; - Abbau von Sprach-, und Kommunikationsbarrieren, Umsetzung innovativer Ideen; Abbau von Vorurteilen, Stärkung im Umgang mit Differenz und Vielfalt; Stärkung von Toleranz, Demokratie & der Zivilgesellschaft - Weiterentwicklung der Strukturen des čojč-Netzwerks

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

Hlavní cíl projektu:

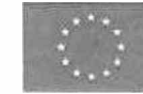
Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Rádi bychom svými výše popsanými opatřeními přispěli k intenzifikaci sociální a interkulturní výměny s cílem stabilní integrace a posílení společné identity. Příhraničí je pro nás JEDNÍM kulturním prostorem, prostorem k učení, kde se setkávají kultury. Díky našim aktivitám může mládež, obyvatelé a kooperační partneři spoluvytvářet kulturu a společenské dění. Rozšířený vzdělávací charakter našich projektů se projevuje tím, že zajišťují (profesní) orientaci a propojení ve společném hospodářském prostoru. Mladí lidé se díky projektům seznámí s podniky a iniciativami, což zvyšuje jejich šance jak ve vlastní, tak v sousední zemi. Odchod obyvatelstva a jeho stárnutí jsou v příhraničí velkými tématy. Tím, že mladé lidi motivujeme, že s nimi realizujeme zajímavé akce, že jim nabízíme možnosti kvalifikace v interkulturní oblasti, stejně jako pracovní příležitosti, jim dáváme důvody pro to zůstat, vrátit se a spoluvytvářet. Rámcový cíl projektu je: propagace příhraničí jako společného, zajímavého kulturního prostoru, který má co nabídnout, kam se vyplatí jet a kde stojí za to zůstat. Realizace proběhne následovně: - projekty setkávání s bavorskou a českou mládeží, které vypracují příspěvky do přeshraničního internetového průvodce (uvědomění si společného kulturního prostoru) - zajištění kvalifikace: workshopy (divadelní pedagogika, multimedia, jazyk, web, žurnalistika...), hospicace a asistence (např. se zaměřením na překlad, produkci nebo divadelní pedagogiku), školicí program, certifikace; nabídka pracovních míst v oblastech PR/práce s veřejností a projektového vedení; - odbourávání jazykových a komunikačních bariér, realizace inovativních nápadů; odbourávání předsudků, posílení ve styku s růzností a různorodostí; upevnění tolerance, demokracie a civilní společnosti - další rozvoj struktur sítě čojč

Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Folgende Ergebnisse fördern die Intensität grenzübergreifende Zusammenarbeit. a) Intensivierung der PR/ Off. von Čojč, dadurch größere Reichweite, stärkeres Gewicht und Bewerkestellung des Ziels: "Marketing fürs Grenzgebiet" b) Digitale, interaktiver online guide/ Reiseführer des Grenzlandes für Jugendliche c) Setzung kultureller Highlights und sozialer Events im Grenzland d) Qualifizierungs-Schub im Netzwerk: Bereiche Internet, Medien, Webdesign, grenzüberschreitende Theaterpädagogik, Administration e) Erfolgreiches Hinzukommen, Heranwachsen qualifizierter Fachkräfte bei čojč f) Vernetzung mit Unternehmen im Grenzland, Gewinnung als Partner, Zusammenarbeit im Sinne von weichen Standortfaktoren Folgende Aktivitäten unterstützen die Vernetzung nach außen: 1. Jahr: Auftritte auf Messen/ öffentl. Veranstaltungen (Start des Marketingkonzepts, Bilden von Entwicklungsteams, Aufbau grenzübergreifener Koop.) 2. Jahr: Jahresbildungsprogramm: Workshops in Interk. Komm., ethische Werte, Theaterpädagogik, social media, Video-/ Foto, d.-tsch. Sprachworkshops, Bildungskonferenz mit open space) 3. Jahr: Partizipative, grenzübergreifende Aktionen (z.B. Grenz-Land-Schnitzeljagd) stärken die gemeinsame Identität Durch Animationstage und Workshops an Schulen erfahren jeweils jährl. ca. 5000 Schüler und Studenten aus D. und Tsch. von čojč. Über weitere Off. (Internet, social media, Rundmails, Presse, Radio, TV) rechnen wir damit, weitere junge Leute und andere Grenzlandbewohner zu erreichen. Angestrebt sind pro Jahr: min. 10 Presseartikel, min. 50 Internet-Veröffentlichungen, min. 5 andere Medienformate (Radio, Fernsehen) Insg. min. 100 Einträge des online guides. Flyer, Plakate, Druckerzeugnisse werden nach geschätztem Bedarf hergestellt. Für ein Theaterprojekt ca. 2000 flyer und 50 Plakate. Nicht zuletzt tragen die Aufführungen + Diskussionen (Jahr mind. 6 mit jeweils 250 Zuschauern), wesentlich zur öffentlichen Wahrnehmung von geglückter tsch.-d. Zusammenarbeit

Následující výsledky zvyšují intenzitu přeshraniční spolupráce: a) Intenzifikace PR / práce s veřejností, tím větší dosah a váha, dosažení cíle, marketing pro příhraničí b) digitální interaktivní internetový průvodce příhraničím pro mládež c) vytvoření zajímavých kulturních a společenských akcí v příhraničí d) kvalifikační posun v síti: oblasti internetu, médií, webdesignu, přeshraniční pedagogiky, administrativy e) úspěšné přibývání, dorůstání kvalifikovaných sil u čojč f) Propojení s podniky v příhraničí, získání těchto podniků jako partnerů, spolupráce ve smyslu měkkých faktorů rozvoje a růstu Následující aktivity podporují propojení směrem ven: 1. rok: vystoupení na veletrzích / veřejných akcích (odstartování marketingové koncepce, vybudování vývojového týmu, výstavba přeshraničních kooperací) 2. rok: roční vzdělávací program: workshopy v interkulturní komunikaci, etické hodnoty, divadelní pedagogika, sociální média, video-/foto, česko-něm. jazykové workshopy, vzdělávací konference s open space 3. rok: společnou identitu posílí participativní přeshraniční akce (např. přeshraniční bojovka) Díky animačním dnům a workshopům se o čojč každoročně dozví ca. 5000 žáků a studentů z Německa a Česka. Další mladé lidi z příhraničí oslovíme pomocí internetu, sociálních médií, oběžníků, tisku, rádiu a televizi. Ročním cílem je: min. 10 novinových článků, min. 50 zveřejnění na internetu, min. 5 jiných mediálních formátů (radio, televize). Celkem min. 100 záznamů internetového průvodce. Letáky, plakáty, tiskoviny budou vyráběny dle odhadované potřeby. Pro jeden projekt ca. 2000 letáků a 50 plakátů. V neposlední řadě přispívají k veřejnému vnímání vydařené česko-něm. spolupráce vystoupení a diskuze (ročně nejméně 6 vždy s 250 diváky).



Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Die positive Wirkung liegt in der Intensivierung der Vernetzung, die sowohl für das CojC Netzwerk als auch im gesamten Grenzland erreicht werden soll. Das Projekt wird durch die intensivierte Öffentlichkeitsarbeit gute Beispiele dt-tsch. Zusammenarbeit sichtbar machen und damit zu einem positiven Bild der nachbarschaftlichen Beziehungen beitragen. Weiter tragen wir zum Abbau von Sprachbarrieren bei, vermitteln Kommunikationskompetenz, schaffen Austausch- und Kontaktmöglichkeiten über die einzelnen Projekte hinaus. Mit dem online guide bilden wir die Vielfältigkeit der Möglichkeiten des Grenzlandes ab und schaffen Anreize ins jeweils andere Land zu fahren und ebenso GastgeberIn zu werden. Als weicher Standortfaktor trägt CojC mit seinen Bildungs- und Kulturangeboten zum Mehrwert im gesamten Grenzland bei. Die junge Generation wird genauso angesprochen wie die Generation 20+. Für alle schaffen wir Qualifizierungs-, Vernetzungs- und Partizipationsmöglichkeiten. Die Einwohner des Grenzlandes selbst profitieren durch Bildungs- und Kulturangebote. CojC vermittelt einen positiven Umgang mit Diversität, indem Jugendliche aller sozialen Schichten einbezogen werden und mit ihren einzigartigen Fähigkeiten zum Gelingen der Projekte beitragen. Der online guide "cojC Companion" liefert Aufklärung über die lokale Infrastruktur / Kultur und bietet auch den Anwohnern die Möglichkeit sich darin abzubilden. Durch die Entwicklung und Verbreitung unserer theaterpädagogischen Methoden qualifizieren wir für den Umgang mit Zweisprachigkeit und zum Leiten sozialer Prozesse in Grenzgebieten. Zudem tragen wir durch den sozialen Austausch zum Abbau von Vorurteilen bei und verhindern das Auftreten negativer Erscheinungen. Bei CojC sind schon viele grenzübergreifende Freundschaften entstanden, was zeigt, dass unsere Arbeit Begegnungssängste abbaut.

Positivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Positivní dopad spočívá v intenzifikaci propojení, kterého má být dosaženo jak v síti CojC, tak v celém příhraničí. Projekt důraznou prací s veřejností zviditelní dobré příklady česko-německé spolupráce, a přispěje tak k pozitivnímu dojmu ze sousedských vztahů. Dále přispíváme k odbourávání jazykových bariér, zprostředkováváme komunikační kompetence, vytváříme možnosti výměny a kontaktu i přes rámeček projektů. Internetový průvodce zobrazí bohatost možností, které příhraničí nabízí, a poskytne impulzy podněcující k návštěvě sousední země a otevřenosti vůči návštěvníkům. Jako měkký faktor rozvoje a růstu přispívá CojC svými vzdělávacími a kulturními nabídkami k přidané hodnotě v celém příhraničí. Mladá generace je oslovována stejně jako generace 20+. Vytváříme možnosti kvalifikace, propojení a participace pro všechny. I sami obyvatelé příhraničí profitují ze vzdělávacích a kulturních nabídek. CojC zprostředkovává pozitivní styk s diverzitou tak, že mezi účastníky zahrnuje mladé lidi ze všech sociálních vrstev. Ti všichni pak svými jedinečnými schopnostmi přispívají ke zdárnému provedení projektů. Internetový průvodce "cojC Companion" přináší poučení o lokální infrastruktuře / kultuře a nabízí také obyvatelům možnost se v něm ztvárnit. Vyvinutím a rozšiřováním svých divadelních metod školíme v jednání s dvojjazyčností a ve vedení společenských procesů v příhraničních oblastech. Kromě toho přispíváme společenskou výměnou k odbourávání předsudků a zamezujeme výskytu negativních jevů. Díky CojC už vznikla řada hranice přesahujících přátství, což dokazuje, že naše práce odbourává strach ze střetnutí.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Die Vernetzung kultureller, sozialer und wirtschaftlicher Bereiche, die durch unser Projekt angestoßen wird, sollte nach Projektabschluss nicht abreißen sondern eine natürliche Weiterentwicklung erfahren. Unsere Erfahrung ist, dass einmal geknüpfte Netze nicht so schnell reißen, wenn sie Relevanz für die Beteiligten entwickeln. Und um eben diese Relevanz bemühen wir uns in jeder einzelnen unserer Maßnahmen. Oft berichten uns ehemalige Projektteilnehmer, dass die bei Cojc gemachten Erfahrungen ihr Blick auf das Nachbarland nachhaltig zum Positiven gewendet haben und dass intensive Begegnungen bei Cojc zu jahrelangen, grenzüberschreitenden Freundschaften geführt haben. Vernetzung bedeutet auch, dass andere davon hören, was jemand erlebt hat, wo jemand gewesen ist, dabei war - und so kann man davon ausgehen, dass ein Teilnehmer leicht weitere 10 Personen im direkten Umfeld erreicht, über die sozialen Medien, die Jugendliche ja extrem nutzen, aber leicht 500-1000. Auf diese Weise entfaltet jede positive Erfahrung vielfältige und nachhaltige Wirksamkeit. Der "cojc Companion" als sehr konkretes Projektergebnis soll modular angelegt sein: d. h. er kann auch nach Laufzeitende des Projektes erweitert, angepasst, überarbeitet werden. Apps können für Erweiterungen sorgen, aber auch schnell wieder entfernt werden, wenn sie nicht mehr gebraucht werden. Jugendliche nutzen ihre smartphones für Fotos, Videos, Vernetzung: sie werden immer wieder neue Inhalte generieren (z.B. Tutorials für Dialekt-Aussprache, Hinweise zur besten Eisdiele in Cheb u.ä.). Cojc wird weiterhin für eine Redaktion (Sichtung, Korrekturen, Layout) sorgen und evtl. auch gedruckte Fassungen herausbringen, bzw. Einzelabschnitte als pdf.-download zur Verfügung stellen. Durch die Möglichkeit, sich als Reiseführer in der eigenen Stadt zur Verfügung zu stellen oder Gastgeber für Sofa-Übernachtungen im Grenzland (Stichwort "cojc gouch") zu werden, schafft der "cojc Companion" nachhaltige Begegnungsanreize.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

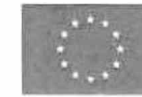
Propojení kulturních, sociálních a hospodářských oblastí, která byla iniciována našimi projekty, by se neměla po ukončení projektu přerušit, ale dále se samovolně rozvíjet. Naše zkušenost potvrzuje, že jednou vytvořená spojení se hned tak nezpřetrhají, když vyvinou pro zúčastněné důležitost. A právě o vznik této důležitosti se snažíme v každém našem opatření. Bývalí účastníci projektů nám často říkají, že jejich zkušenosti, které získali u Cojc, trvale obrátily jejich pohled na sousední zemi pozitivním směrem a že intenzivní setkávání u Cojc vedla ke vzniku dlouhotrvajících přeshraničních přátelství. Propojení také znamená, že někdo slyšel o něčem, co zažil někdo jiný, o tom, kde byl a co tam prožil - a tak se dá vycházet z předpokladu, že jeden účastník předá své zkušenosti deseti jiným osobám ve svém bezprostředním okolí, díky sociálním médiím, která dnešní mládež tak ráda používá, klidně i 500-1000. Tímto způsobem rozvíjí každá pozitivní zkušenost různorodou a trvalou účinnost. "Cojc Companion" jako velmi konkrétní projektový výsledek bude mít modulární podobu: tzn., že může být i po ukončení projektu dále rozšiřován, aktualizován, přeprecovávan. Aplikace zajišťují jeho vylepšování, mohou být ale zároveň bez problémů odstraněny, není-li jich již třeba. Mládež používá své chytré telefony na fotografování, videa, propojení: budou vytvářet stále nové obsahy (např. příručky pro výslovnost dialektů, odkazy na nejlepší zmrzlinu v Chebu apod.). Úloha Cojc bude nadále spočívat v redakční úpravě (protřídění, korektury, grafická úprava) a příp. také ve vydávání tištěných verzí, resp. zveřejňování jednotlivých pasáží ke stažení v pdf-formátu. "cojc Companion" vytvoří trvalé impulzy k setkávání tím, že dá zájemcům možnost nabídnout své služby např. jako průvodce po vlastním městě nebo jako hostitel, nocování na gauči (heslo „cojc gauč“).

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosim rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosim vysvětlíte zvolené dílčí cíle.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Wir verfolgen regionale Strategien, dadurch, dass wir die Region für Tourismus und die junge Generation attraktiv machen und Angebote schaffen (besondere Treffpunkte ermöglichen). Zudem stärken wir den Umgang mit kultureller Vielfalt und bieten Bildungsprojekte für Jugendliche an. Die Qualifizierung der jungen Generation ist ein wichtiges Ziel beiderseits der Grenze. Zudem ermöglichen und fördern wir den Aufbau interregionaler Beziehungen.

Eine wichtige europäische Strategie, nach der wir handeln ist die Förderung des positiven Umgangs mit Inklusion & Diversität, um extreme Entwicklungen zu verhindern. Zudem leisten wir Vernetzungsarbeit von Kultur, Bildung und Wirtschaft – eine wichtige Strategie der EU.

Unser Projekt trägt zu den übergeordneten Strategien bei durch:

Förderung der Vernetzung und des Austauschs von Erfahrungen zwischen Bayern und Tschechien, konkret:

- Vernetzung um gemeinsame Aktionen vorzubereiten, durchzuführen, zu veröffentlichen
- Vernetzung, um Qualifizierungsmaßnahmen für den gemeinsamen Kulturraum anzubieten und zu etablieren (insbesondere für grenzüberschreitende Aktivitäten)
- Angebote für informelles Lernen und außerschulische, grenzüberschreitende Aktivitäten
- Angebote zum Spracherwerb
- Aufwertung der Region über Aktivitäten und kulturelle Veranstaltungen (Beiträge zu den weichen Standortfaktoren)
- Stärkung des Bewusstseins für das gemeinsame kulturelle Erbe (u.a. über die Erstellung eines online-guides für das Grenzgebiet)
- Das Aufgreifen regionaler Themen, Bearbeitung durch Jugendliche beider Nationalitäten, Rückbindung des Diskurses in Aufführungen mit anschließenden Diskussionen im Grenzland
- Sensibilisierung für den Mehrwert grenzüberschreitender Zusammenarbeit

Bezug zu den übergeordneten Strategien der einzelnen Regionen in Tschechien siehe Anlage.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Sledujeme regionální strategie tím, že činíme region atraktivním pro cestovní ruch a pro mladé lidi a vytváříme nabídky (umožňujeme výjimečná setkání). Navíc posilujeme kontakt s kulturní rozmanitostí a nabízíme vzdělávací projekty pro mládež. Kvalifikování mladé generace je důležitým cílem na obou stranách hranice. Kromě toho umožňujeme a podporujeme výstavbu interregionálních vztahů.

Důležitou evropskou strategií, podle které jednáme, je podpora pozitivního kontaktu se sociálními začleňováním a různorodostí s cílem zabránit extrémním vývojem. Kromě toho se staráme o propojení kultury, vzdělání a hospodářství – jednu z důležitých strategií EU.

Náš projekt přispívá následovně k nadřazeným strategiím:

Podpora propojení a výměny zkušeností mezi Bavorskem a Českem, konkrétně:

- Propojení s cílem přípravy, realizace a zveřejnění společných akcí
- Propojení s cílem vytvoření a etablování kvalifikačních opatření ve společném kulturním prostoru (především pro přeshraniční aktivity)
- Možnosti neformálního učení a mimoškolních přeshraničních aktivit
- Možnosti jazykového osvojování
- Zvýšení hodnoty regionu aktivitami a kulturními akcemi (příspěvky k měkkým faktorům rozvoje a růstu)
- Posílení vědomí pro společné kulturní dědictví (mimo jiné vytvořením internetového průvodce příhraničím)
- Návaznost na regionální témata, zpracování mladými lidmi obou národností, zpětná vazba diskurzu ve vystoupeních s následnými diskuzemi v příhraničí
- Zvýšení vnímavosti pro přidanou hodnotu nadnárodní spolupráce



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Unser Projekt wird zu den Querschnittsbereichen "Förderung von Kultur und Tourismus, des Kontakts zwischen den Menschen" und "Investitionen in Menschen und Qualifikationen" im Donaunraum beitragen. Durch den online-guide fördert es die Mobilität und Multimobilität. Die Akteure von cojc im Raum Passau und Regensburg setzen sich auf lokaler und regionaler Ebene für die Abbildung der Attraktivität des Donaunraumes ein und tragen im online-guide mit entsprechenden Beiträgen dazu bei. Die Anbindung an die Universitäten in Passau und Regensburg in den Bereichen Bohemicum und Kulturwissenschaften unterstützt diese Vorhaben.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Náš projekt bude přispívat k průřezovým oblastem 'podpora kultury a cestovního ruchu, kontaktu mezi lidmi' a 'investice do lidí a kvalifikací' v Podunají. Internetový průvodce podporuje mobilitu a multimobilitu. Aktéři cojc se v oblasti Passau a Regensburgu zasadí o atraktivní vyobrazení Podunají na lokální a regionální úrovni a přispějí odpovídajícími příspěvky do internetového průvodce. Napojení na katedry Bohemicum a kulturologie univerzity v Passau a Regensburgu tento záměr podpoří.



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Čojč steht in fachlichem Austausch und kooperiert mit

- den Büros für deutsch-tschechischen Jugendaustausch von TANDEM Regensburg und Plzeň
- einzelnen Fachbereichen der Universitäten Regensburg und Plzeň (Bohemicum, Deutsch als Fremdsprache, Pädagogik)
- dem Centrum Bavaria Bohemia Schönsee
- der Stiftung Zuhören / Landeszentrale für politische Bildung
- DeKA (der Spielgruppe des Theatervereins A BASTA!)
- Schulen im Grenzland, die Schüler ab der 8. Klasse haben
- dem "Über 'd Grenz-Verein" Zwiesel
- Nationalpark Bayerischer Wald / Šumava
- der Gemeinde Zwiesel
- Gedenkstätte Flossenbürg

Weitere Verbindungen unterhalten wir mit dem Theaterverein JOHAN in Plzeň, ICM Prachatice, MěKS Vimperk, Adalbert Stifter Zentrum in Horní Planá, ZUŠ Aš, MěDDM Aš, ZUŠ Domažlice, SOŠ a SOU Sušice, Unicorn Plzeň, dem Geschichtspark Tachov/Bärnau. Synergien bestehen auch zum deutsch-tschechischen Jugendforum und der Jugendbildungsstätte Waldmünchen.

Weitere Kooperationen werden nach den Erfordernissen des jetzt angestoßenen Projektes angegangen.

Die theaterpädagogischen Projekte vernetzen Einzelpersonen aus Gemeinden, Schulen und Unternehmen von beiden Seiten der Grenze. In jedem Projekt entstehen neue Kooperationen und dadurch neue Synergien. In jedem einzelnen Projekt bemühen wir uns darum, Synergien herzustellen - z.B. passen wir Theateraufführungen einem bestimmten Ort an (bspw. leerstehende Fabrikationsräume), um ein bestimmtes Zielpublikum zu erreichen und damit Synergien entstehen können. Vor allem interessieren uns auch die Synergien, die wir für Jugendliche herstellen können. Dadurch dass wir Verantwortung verteilen und Partizipation auf vielen Ebenen ermöglichen können sie sich vielfältig ausprobieren und ihre Stärken (nicht nur im Theater, aber auch in der Übersetzung, Organisation, Recherchearbeit...) kennenlernen, was für ihre Berufswahl entscheidend sein kann.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Čojč je na odborné rovině v kontaktu a kooperuje s:

- Pobočkami pro česko-německou výměnu mládeže TANDEM v Regensburgu a Plzni
- Jednotlivými katedrami Univerzity Regensburg a Plzeň (Bohemicum, Němčina jako jazyk cizí, Pedagogika)
- Centrem Centrem Bavaria Bohemia v Schönsee
- Skupinou DeKa (herecká skupina divadelního spolku A Basta!)
- Školami v příhraničí, které mají 8. a vyšší třídy
- Sdružením „über 'd Grenz" Zwiesel
- Národními parky Bavorský les a Šumava
- obcí Zwiesel
- památným místem Flossenbürg

Další napojení máme na divadelní spolek JOHAN v Plzni, ICM Prachatice, MěKS Vimperk, Centrum Adalberta Stiftera v Horní Planá, ZUŠ Aš, MěDDM Aš, ZUŠ Domažlice, SOŠ a SOU Sušice, Unicorn Plzeň, Historický park Tachov/Bärnau. Synergie sestávají z česko-německého fóra mládeže a vzdělávacího ústavu pro mládež Waldmünchen. O další kooperace budeme usilovat podle potřeb momentálně startujícího projektu. Divadelně pedagogické projekty propojují jednotlivé osoby z obcí, škol a podniků na obou stranách hranice. V každém projektu vznikají nové kooperace a tím nové synergie. V každém z projektů se snažíme o vytvoření synergií – např. přizpůsobujeme divadelní vystoupení konkrétnímu místu (např. prázdné tovární prostory), abychom se tak dostali k určitému cílovému publiku, a tím mohly vzniknout synergie. Především nás zajímají synergie, které můžeme vytvořit pro mládež. Tím, že rovnoměrně rozdělujeme odpovědnost a umožňujeme participaci na mnoha rovinách, mohou se všestranně otestovat a poznat své možnosti (nejen v divadle, ale i na poli překladu, organizace, výzkumné práce/rešerše...)

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada

Beitrag / Přínos

Beschreibung

Popis



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

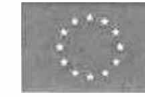
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	<p>Die Nachhaltigkeit des Projektes ergibt sich aus den vielfach angestoßenen neuen Kooperationen und Vernetzungen, die erwartungsgemäß als Selbstläufer auch nach Projektende fortbestehen und sich weiterverzweigen und-verbunden werden. Einige der Arbeitsperspektiven, die wir durch die Organisationsentwicklung von čojč im Laufe des Projektes eröffnen, werden realisiert sein, im Rahmen von čojč und darüber hinaus (d.h. wir schaffen konkrete "Jobs" für das Grenzland). Die im Projektzeitraum bei čojč qualifizierten Personen werden bei čojč oder in anderen pädagogischen oder kulturellen Umfeldern Wirkung entfalten: durch Eigenaktivität oder durch Anbindung an bestehende Strukturen. Die Jugendlichen, welche unser Bildungsprogramm absolviert haben konnten sich beruflich orientieren und mit den Kooperationspartnern vernetzen, was ihre Chancen im Grenzgebiet erhöht. Wir schätzen die sprachliche Vielfalt Europas und legen daher Wert auf das Erlernen von Deutsch und Tschechisch. Dazu tragen wir mit vielfältigen motivierenden Aktivitäten bei, die etliche Personen mit guten interkulturellen Kommunikationsfähigkeiten hervorbringen werden und viele mit hoher Motivation zur Umsetzung des Gelernten. Unsere kulturellen und bildungspolitischen Maßnahmen tragen zur Strahlkraft der Grenzregionen bei, nachbarschaftliche Begegnungen werden selbstverständlicher und weniger durch Vorurteile belastet. Der online-guide für das Grenzgebiet wird über den Projektzeitraum hinaus weitergeführt. Durch die Technikaffinität der meisten Jugendlichen heute erwarten wir langfristiges Engagement in diesem Bereich. In seine technische Fortentwicklung wird čojč auch nach Projektende investieren.</p>	<p>Trvalý účinek projektu vyplývá z mnohočetně nastartovaných nových kooperací a propojení, které budou dle očekávání samovolně přetrvávat nadále, dále se rozvíjet a spojovat. Některé z pracovních perspektiv, které otevřeme během projektu v oblasti vývoje organizace čojč, budou zrealizovány, v rámci čojč a i nad něj (tzn., že v příhraničí vytvoříme konkrétní pracovní místa). Osoby, které se v průběhu projektu u čojč kvalifikují, budou rozvíjet své působení buď u čojč nebo v jiném pedagogickém či kulturním prostředí: pomocí své vlastní aktivity anebo napojením na již existující struktury. Mladí lidé, kteří absolvovali náš vzdělávací program, se profesně orientovali a spojili se s kooperačními partnery, což zvýšilo jejich šance v příhraničí. Ceníme si evropského jazykového bohatství, a klademe proto důraz na učení se němčině a češtině. K tomu přispíváme různými zajímavými aktivitami, které zajistí, že celá řada osob získá dobré interkulturní komunikační schopnosti a mnoho z nich vysokou motivaci realizovat naučené v praxi. Naše kulturní a politicko-vzdělávací opatření zvyšují kouzlo příhraničního regionu, sousedská setkávání se stávají smozřejmější a jsou méně zatížena předsudky. Internetový průvodce příhraničím bude veden dál i po ukončení projektu. Očekáváme zde dlouhodobé nasazení zakládající se na blízkém vztahu dnešní mládeže k technice. Čojč bude i po ukončení projektu investovat do svého technického vývoje.</p>
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	sehr positiv / velmi pozitivní	<p>Das Selbstverständnis des Netzwerks ist zutiefst demokratisch und konzentriert sich auf Werte von Gleichberechtigung, Toleranz, Begegnung. Unter dem Postulat von "cojč+" werden wir uns ab sofort auch ausdrücklich um die Einbeziehung benachteiligter Gruppen (siehe Anlage) kümmern. Die</p>	<p>Sít sama sebe chápe hluboce demokraticky a soustředí se na hodnoty rovnoprávnosti, tolerance, setkání. Vycházejíc z požadavku "cojč+" se s okamžitou platností budeme výslovně starat o zahrnutí znevýhodněných skupin (viz příloha). Hierarchie jsou funkční a ploché, participace je všeobecným</p>



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Hierarchien sind funktional und flach, Partizipation ist der durchgehende Ansatz in unseren Begegnungsprojekten. Seit der cojc Konferenz 2016 setzen wir uns ausserdem besonders für die Zusammenarbeit der Generationen ein. Das bedeutet, wir bemühen uns noch mehr als bisher die Arbeitsschritte des cojc Netzwerks transparent zu machen, um die jährlich neu hinzukommenden Jugendlichen direkt einzubeziehen und ihnen zu zeigen, was die Arbeit in einem grenzübergreifenden, gemeinnützigen Kulturnetzwerk bedeutet und wie man sich beteiligen kann. Heranwachsende setzen sich entwicklungstypisch gerne besonders intensiv mit problematischen Themen auseinander und zeigen eine erhöhte Bereitschaft, sich auf Neues und ungewohnte Denkweisen einzulassen. Indem cojc oft soziale und gesellschaftspolitische Fragestellungen zentral stellt, holen wir sie bei dieser Offenheit ab und zeigen in der Umsetzung im Projekt modellhaft Wege von Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung auf. (Indem wir beispielsweise lösen, wenn es um besonders begehrte Rollen im Theaterstück geht, oder indem wir das Potential der Teilnehmer gezielt so aufbauen, dass am Ende alle dazu fähig sind, die gestellten Aufgaben zu erfüllen). Durch die gruppendynamisch herausfordernden Strukturen in unseren Projekten (24-Stunden Anwesenheit, Verantwortungsübernahmen in vielen die ganze Gruppe betreffenden Bereichen, Umgang mit anderssprachigen Personen, Umgang mit Personen aus unterschiedlichen sozialen Schichten) erwerben sie softskills wie Toleranz, Teamfähigkeit, kommunikative Kompetenz. Und wir zeigen den Jugendlichen, dass sie sich Herausforderungen stellen können und sie meistern werden.

prinzipem našich setkávání. Od konání konference 2016 se mimo to obzvlášť zasazujeme o spolupráci generací. To znamená, že se více než dřív snažíme učinit pracovní kroky transparentními, abychom mohli nově příchozí přímo zapojit a ukázat jim, co znamená práce v přeshraniční, neziskové kulturní síti a jak se člověk může zapojit. Dospívající mládež se obzvlášť intenzivně zabírá problematikými tématy a projevuje větší ochotu než dospělí pouštět se s otevřenou myslí novými a nezvyklými cestami. Tím, že čojč často staví do centra sociální a společensko-politické otázky, můžeme této otevřenosti využít a v realizaci odhalit modely rovnosti příležitosti a nediskriminace. (Na příklad tím, že losujeme, když jde o obsazení obzvlášť žádaných rolí, nebo tím, že cíleně posilujeme potenciál jednotlivých účastníků tak, aby na konci byli všichni schopní zvládnout splnění jakéhokoli úkolu.) Díky náročným skupinové dynamice v našich projektech (24-hodinová přítomnost, přebírání zodpovědnosti v oblastech dotýkajících se celé skupiny, kontakt s jinak mluvícími osobami, kontakt s osobami z různých sociálních vrstev) se učí toleranci, schopnosti týmové spolupráce, komunikativní kompetencím. A my ukazujeme mládeži, že se může postavit výzvám a vypořádat se s nimi.



Europská unie
Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

positiv / pozitivní

Das Selbstverständnis des Netzwerks ist zutiefst demokratisch und stützt sich auf Werte von Gleichberechtigung, Toleranz, echte Begegnung. Die Hierarchien sind funktional und flach, Partizipation ist der durchgehende Ansatz in unseren Begegnungsprojekten. Wir bemühen uns stark um Ausgewogenheit der Beteiligung von Frauen und Männern in allen Arbeitsbereichen. Während der Projektdurchführungen achten alle Teamer auf Geschlechtergerechtigkeit bei der Verteilung der Dienste (die oft rund um Einkaufen, Aufräumen, Putzen, Kochen anfallen). In der Theaterarbeit werden Rollenklischees sobald sie auftauchen, angesprochen und reflektiert. Personen jeglichen Alters, jeglicher Religion, jeglicher geschlechtlicher Orientierung sind bei uns willkommen.

Sít sama sebe chápe hluboce demokraticky a soustředí se na hodnoty rovnoprávnosti, tolerance, skutečných setkání. Hierarchie jsou funkční a ploché, participace je všeobecným principem našich setkávání. Velmi se snažíme o vyváženou účast žen a mužů ve všech pracovních oblastech. Během projektu všichni členové týmu sledují, jestli je rozdělení služeb rovnoprávné (jedná se o úkoly spojené s nákupy, úklidem či vařením). V divadelní práci se o stereotypch mluví a jsou reflektovány, jakmile se objeví. Osoby jakéhokoli věku, jakéhokoli náboženství, jakékoli sexuální orientace jsou u nás vítány.

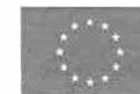


4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	06.2016	01.2018	8.196,00 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Die Phase der Konzeptionierung hat im Oktober 2016 auf der Cojclandska Konferenz in Zwiesel begonnen und wurde von einem eigens für die Organisationsentwicklung ernannten Team in mehreren Prozessabschnitten moderiert, so dass die Inhalte des vorgelegten Antrages auf demokratischen, partizipativen Prozessen gründen. In der Phase bis zum geplanten Projektbeginn im Januar 2018 werden die Projektpartner an die Feinplanung der im Antrag beschriebenen Aktivitäten gehen.		Fáze koncipování započala v říjnu 2016 na Cojclandské Konferenci ve Zwieselu a byla záměrně moderována ve vícero procesních úsecích týmem odpovědným za rozvoj organizace, takže obsah předložené žádosti je založen na demokratických, participativních procesech. Ve fázi do plánovaného začátku projektu v lednu 2018 budou projektoví partneři pracovat na detailním plánování aktivit popsaných v žádosti.	
Wir werden die Stellenbeschreibungen für PR und c> Geschäftsführung samt aller Assistenzen (Werkstudenten) ausarbeiten und beginnen, nach geeignetem Personal zu suchen. Wir werden die genauen Ziele für die Öffentlichkeitsarbeit formulieren und die Schritte dahin skizzieren Wir werden die Neukonzeption der Internetpräsenzen von cojc diskutieren und die Schritte dahin skizzieren Wir werden Kontakt mit möglichen Kooperationspartner gehen und die Firmen recherchieren, die für die Zusammenarbeit in Frage kommen		Vypracujeme popisy pracovních pozic pro PR a české vedení včetně všech asistencí (studenti na praxi) začneme hledat vhodný personál. Zformulujeme jasné cíle pro práci s veřejností a načrtneme konkrétní kroky. Prodiskutujeme novou koncepci internetové prezence čojč a načrtneme konkrétní kroky. Zkontaktujeme se s možnými kooperačními partnery a provedeme rešerši firem, které přicházejí pro spolupráci v úvahu.	



Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	01.2018	12.2020	490.638,41 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Durchführung	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	cojč gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• cojč gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern• A BASTA! z.s.		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Beide Projektpartner werden in der gesamten Durchführungsperiode gemeinsam die Umsetzung der Antragsziele verfolgen. Es werden 24 Einzelmaßnahmen durchgeführt - davon im Bereich Qualifikationsprojekt 11, im Bereich theaterpädagogisches Begegnungsprojekt 9, im Bereich demokratische Bildung 3 Konferenzen und in Abschlussevent mit 70 Beteiligten. Den genauen zeitlichen Ablauf siehe Anlage Broschüre/ Zeitstrahl Das Gesamtprojekt beginnt im Winter 2018 - vorbereitet durch die Konferenz 2017 im Oktober in Skalná (42 Teilnehmer) bei der die konkreten Projektinhalte des kommenden Jahres gemeinsam ausgedacht werden. Die einzelnen Projektformate werden durch den hier vorgelegten Rahmen vorgegeben, die Inhalte in partizipatorischen Verfahren mit den Jugendlichen gemeinsam entschieden. Beendet wird das Gesamtprojekt mit einem Finale im Sommer 2020, zu dem drei parallel laufende Projekte zusammenkommen werden um die vorläufige Fertigstellung des online guide "čojč companion" gemeinsam in einigen Aktionen umzusetzen und zu feiern. Die Projektformate sind: Qualifikationsprojekte im Bereich Medien und Öffentlichkeitsarbeit (2x), sowie im Bereich interkulturelle Theaterpädagogik (4x) mit Teilnehmerzahlen zwischen 16 und 20 Personen. 3 Kurzprojekte, die jeweils von neuen Projektleitern unter Supervision von Mentoren umgesetzt werden (7 Tage, "Reiseprojekt", 16 Teilnehmer), "kommunikatze" ein dt/cz Sprachkurs mit 4 Tagen für bis zu 20 Teilnehmer (2x). Theaterpädagogische Begegnungsprojekte: "Sozioprojekt" 10 Tage, 18 Teilnehmer zum Überthema "Worte" (3x); "Doku-Projekt" zweiteiliges 14 tägiges Format für 18 Teilnehmer mit Anbindung an Industrie/Handwerk (3x); demokratische Bildung: 3 Konferenzen, 1 Abschlussevent zur Präsentation und Umsetzung des Online-Guides. Insgesamt versuchen wir, die gleiche Anzahl von Massnahmen in Bayern und Tschechien durchzuführen.	Oba partneři projektu se budou po celou dobu realizace věnovat uskutečňování cílů žádosti. Proběhne 24 jednotlivých projektů - z toho 11 v oblasti kvalifikace, 9 v oblasti interkulturní divadelní pedagogiky, 3 konference v oblasti demokratického vzdělávání a závěrečná akce se 70 účastníky Přesný časový průběh viz příloha – brožura/časová osa Pracovní balíček – shrnutí Celý projekt začíná v zimě 2018 - připravený konferencí ve Skalně (42 účastníků), která proběhne v říjnu 2017 a na které účastníci společně vymyslí konkrétní obsahy projektů pro následující rok. Jednotlivé formáty projektů stanoví zde uvedený rámec, o jejich náplni rozhodnou mladí lidé společným jednáním. Celý projekt bude v létě 2020 zakončen velkým finále, při kterém se sejdou tři paralelně probíhající projekty a v několika akcích společně představí obrysy internetového průvodce "čojč companion" a oslaví jej. Formáty projektů jsou následující: Kvalifikační projekty v oblasti médií a styku s veřejností (2x), jakož i v oblasti interkulturní divadelní pedagogiky (4x), kde se počet účastníků pohybuje mezi 16-20 osobami. 3 krátkodobé projekty, které budou mít na starosti noví projektoví vedoucí pod dozorem mentorů (7 dní, „cestovní projekt“, 16 účastníků), „kommunikatze“ – čtyřdenní česko-německý jazykový kurz pro max. 20 účastníků (2x). Divadelně pedagogické interkulturní projekty: „Sozioprojekt“ (10 dní, 18 účastníků) na téma „hodnoty“ (3x); „doku-projekt“ -dvoudenní 14denní formát pro 18 účastníků s návazností na průmysl/ruční práce (3x); demokratické vzdělávání: 3 konference, 1 závěrečná akce pro prezentaci a zpracování internetového průvodce. Celkově se pokusíme zajistit stejný počet aktivit v Bavorsku i v Čechách.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	<p>- Intensivierung der Kooperation zwischen čojč und A Basta! - Vernetzung und Herstellen von neuen Kooperationen mit Gemeinden und Bezirken im Grenzraum - Langfristiges Anlegen von Kooperationen mit Unternehmen, Hochschulen, Initiativen / - Zintenzivnění kooperace mezi čojč a spolkem A BASTA! - Propojení a vybudování nových kooperací s obcemi a kraji v příhraničí - Dlouhodobý záměr kooperace s podniky, vysokými školami, iniciativami</p>	<p>Zahl der in Institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací</p>	2,00
<p>Beschreibung des Outputs</p>	<p>Durch die beschriebene Organisationsentwicklung soll ein sehr gut zusammenarbeitendes Kernteam der grenzüberschreitend arbeitenden Organisation čojč aufgebaut werden. Durch die Theaterprojekte (v a. im Typ Industrieprojekt) werden wir uns mit Unternehmen und Organisationen vernetzen. Vor allem im Themenfeld "Textil" planen wir auch nach 2020 die Kooperationen weiter zu verfolgen, da die junge Generation eine "čojč - second-hand kollektion" angehen möchte. Online Guide: langfristige Zusammenarbeit mit Unternehmen, Zusammenarbeit mit Hochschulen: - Gewinnen von Werkstudenten - rund um den Online Guide: z.B. Einrichten von Suchmaschinen für grenzüberschreitende Reiseverbindungen, Übernachtungsgelegenheiten, Aktivitäten programmieren - cojc+/ Wertediskussion: Zusammenarbeit mit Hochschulen, Vernetzung im Rahmen des Bildungsprogramms. Wir möchten uns mit interkulturellen Experten vernetzen, diese ins Grenzgebiet einladen. Zusammenarbeit: Tandem, Goethe Institut, Bezirke, d-tsch Zukunftsfonds - Förderung und Qualitätssicherung</p>	<p>Popis výstupu</p> <p>Díky popsanému rozvoji organizace by měl být postaveno velmi dobře spolupracující jádro týmu přeshraničně pracující organizace čojč. Skrze divadelní projekty (zejména typu Industriální projekt) se propojíme s podniky a organizacemi. Především na poli tématu "textil" plánujeme dále pokračovat v kooperacích i po roce 2020, protože mladá generace by ráda spustila "čojč - secondhand kolekci". Internetový průvodce: dlouhodobá spolupráce s podniky (nabídka míst na praxi), spolupráce s vysokými školami - získání studentů na praxi (něm. Werkstudenten) - založení Start-upů kolem internetového průvodce, které budou programovat např. vyhledávače přeshraničního dopravního spojení, možnosti přespaní, aktivit - cojc+/ diskuze o hodnotách: spolupráce s vysokými školami, propojení v rámci vzdělávacího programu. Chceme se propojit s interkulturními experty a tyto pozvat do příhraničí. Spolupráce: Tandem, Goethe Institut, kraje, Česko-německý fond budoucnosti - podpora a zajištění kvality.</p>	

Aktivitäten / Aktivitty



Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přirazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přirazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1 2 / Aktivita A1 2	Bildungsprogramm: Workshops, Mentoring, Einarbeitung neuer Kräfte, Werkstudenten / Vzdělávací program: workshopy, mentoring, zapracování nových pracovních sil, studentů na praxi	01.2018	12.2020	120.671,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im "Bildungsprogramm" enthalten sind: - vier Massnahmen im Bereich čojč Pädagogik, in denen es um Kernthemen grenzüberschreitender Begegnungsprojekte geht. Die Zielgruppe sind Kulturpädagoginnen und Sprachpädagoginnen, sowie angehende Projektleiter im Grenzgebiet. - drei 7-Tage Reise-Projekte, die von Projektleitern der jungen Generation angeleitet werden, unter intensivem Mentoring erfahrener Kräfte - zwei Massnahmen zur Weiterbildung im Bereich Medien/Öffentlichkeitsarbeit für Jugendliche, jeweils 4 Tage - zwei 4 tägige Sprach-Workshops "kommunikatze", wo eine deutsche und eine tschechische Jugendgruppe sich parallel mit der anderen Sprache auseinandersetzen und in Treffen und gemeinsamen Aktionen das Gelernte direkt umsetzen. Alle diese Aktivitäten sind besondere Stützpfiler im Programm unserer Jugendausbildung: „Umgang mit Diversität in Grenzgebieten“, zu dem nach 3 Jahren Teilnahme an unterschiedlichen Projektformaten bei čojč ein Zertifikat ausgestellt wird. Details hierzu in der Broschüre auf Seite 5 Die Einbindung von Werkstudenten und das Einlernen eines neuen Koordinators auf tschechischer Seite zählen wir auch als Beitrag zur Qualifikation - d.h. es sind bei der Kostenschätzung auch Kosten zu diesen Positionen enthalten. Die Umsetzung erfolgt von beiden Partnern gemeinschaftlich.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Ve "Vzdělávacím programu" jsou obsaženy: - čtyři akce v oblasti čojč Pedagogiky, ve kterých jde o centrální témata přeshraničních setkávání (projektů). Cílovou skupinou jsou kulturní pedagogové a jazykové pedagogové, jakož i budoucí projektoví vedoucí v příhraničí, - tři 7denní cestovní projekty, které budou vedeny projektovými vedoucími mladé generace, a to za intenzivního mentoringu zkušených pracovníků - dvě akce k dalšímu vzdělávání v oblasti média/práce s veřejností pro mládež a mladé lidi, vždy 4 dny - dva 4denní jazykové workshopy "kommunikatze", kde je jedna česká a jedna německá skupina mladých lidí paralelně konfrontována s druhým jazykem, naučené pak mohou uplatnit přímo na různých setkáních a na společných akcích. Všechny tyto aktivity jsou zvláštními pilíři v programu našeho vzdělávání mládeže a mladých dospělých: „Práce s diverzitou v příhraničních oblastech“, v jehož rámci bude po 3 účastech na různých projektových formátech u čojč vystaven certifikát. Detaily k tomu viz Brožura na straně 5 Zapojení studentů na praxi a zaučení nového koordinátora na české straně počítáme také k příspěvku ke kvalifikaci - tzn. v odhadu nákladů jsou obsaženy i náklady na tyto pozice. Realizace proběhne oběma partnery společně.		



Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Industrieprojekte / Industriální projekty	01.2018	09.2020	71.790,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Es wird im Projektzeitraum 3 Großprojekte geben, die sich direkt auf ansässige Industrie bzw. Handwerk in der Region beziehen werden, Kooperativen suchen werden, GeschichteN der Betriebe aufgreifen werden. Als Vorgaben dienen hier für das Jahr 2018 das Oberthema HOLZ, im Jahr 2019 das Oberthema GLAS und im Jahr 2020 das Oberthema TEXTIL. Die anderen Projekte werden sich ebenfalls grob an diese Vorgaben halten, im Typ "Industrieprojekt" ist die Vorgabe jedoch zwingend. Dieser Projekttyp hat jeweils einen 7tägigen Teil in Bayern und einen 7tägigen Teil in Tschechien. Aufgeführt wird in beiden Ländern. 18 Jugendliche werden pro Projekt teilnehmen. Mehr dazu in der Broschüre auf S. 20/21 Die Umsetzung erfolgt von beiden Partnern gemeinschaftlich.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V době trvání projektu se uskuteční 3 velké projekty, které se budou přímo vztahovat v regionu usazený průmysl, popř. řemesla, budou hledány kooperace, zachyceny příběhy a historie podniků. Jako pevně nosná témata budou pro rok 2018 sloužit nadtéma DŘEVO, v roce 2019 nadtéma SKLO a v roce 2020 nadtéma TEXTIL. Ostatní projekty se rovněž budou zhruba držet výše uvedených nosných témat, v "industriálním projektu" jsou však výše uvedená nosná témata povinná. Tento typ projektu má vždy 7denní část v Bavorsku a 7denní část v Česku. Představení proběhne v obou zemích. Projektu se bude účastnit 18 mladých lidí. Více k tomu v Brožůře na straně 20/21 Realizace proběhne oběma partnery společně.	
Aktivita A1.4 / Aktivita A1.4	Offentlichkeitsarbeit und cojc companion / Práce s veřejností a cojc companion	01.2018	10.2020	57.514,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	čojč möchte in den kommenden 3 Jahren einen Schwerpunkt auf Öffentlichkeitsarbeit setzen. Dazu gehört - die Umstellung und teilweise Neuprogrammierung der website in ein Format, zu dem auch Jugendliche ihre Inhalte beitragen können (100 h) - die wöchentliche Arbeitszeit eines Werkstudenten für diesen Bereich (10Std/Woche) - die wöchentliche Arbeitszeit des cz Koordinators in diesem Bereich (ca 10h/Woche) - wöchentliche Arbeitszeit der dt Geschäftsführung in diesem Bereich (v.a koordinierend 2h-5 h/Woche) - 2 Redakteure (CZ/D) für den Online Guide, die die Ergebnisse aller Projekte und Einzelpersonen dazu redaktionell bearbeiten und zur Veröffentlichung freigeben (200h) - Arbeitszeit eines freiberuflich für uns tätigen Grafikers für Umsetzung der CI in allen Bereichen und Gestaltung von Flyern, Plakaten, und Online - Dokumentatoren in allen Projekten, die für Fotos, Videos und Text sorgen, der wiederum auf cojcmep.eu veröffentlicht wird - ehrenamtliches Engagement jugendlicher Teilnehmer im Bereich soziale Netzwerk und Blogs Die Umsetzung erfolgt von beiden Partnern gemeinschaftlich.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	čojč chce v nadcházejících 3 letech své těžiště zaměřit na práci s veřejností. K tomu patří: - přebudování a částečně i nové naprogramování webových stránek do formátu, do nějž budou moći zanášet své obsahy i mladí lidé (100 hodin) - týdenní pracovní doba studentů na praxi pro tuto oblast (10 hodin/týden) - týdenní pracovní doba českého koordinátora v této oblasti (cca 10 hodin/týden) - týdenní pracovní doba německého vedení (jednatekly) v této oblasti (zejména koordinace 2-5 hodin/týden) - 2 redaktori (CZ/D) pro internetového průvodce, kteří budou redakčně zpracovávat výsledky všech projektů a jednotlivých osob a následně je uveřejňovat (200 hodin) - pracovní doba pro nás činného (OSVČ) grafika na realizaci CI ve všech oblastech a tvorba flyerů, plakátů, a Online - dokumentátoři ve všech projektech, kteří budou mít na starosti fotografie, videa a texty, které budou opět uveřejněny na cojcmep.eu - dobrovolné angažmá mladých účastníků v oblasti sociálních sítí a blogů Realizace proběhne oběma partnery společně.	
Aktivita A1.5 / Aktivita A1.5	3x Cojclandska Konferenz: 2 in Bayern, 1 in Tschechien / 3x Čojčlanská Konferenc: 2 v Bavorsku, 1 v Česku	10.2018	10.2020	29.256,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Jeweils im Herbst 2018 und 2020 findet die Cojclandska Konferenz im deutschen Grenzgebiet statt, 2019 in Tschechien - die Orte alternieren jährlich nach Land. Die Konferenz ist das größte Organ des Netzwerks, dort treffen sich jugendliche Projektteilnehmer, ehrenamtlich Aktive, freiberuflich im Netzwerk arbeitende und angestelltes Personal um das vergangene Jahr zu reflektieren und Pläne für das kommende Jahr zu schmieden. Ein jährlicher Höhepunkt der Konferenz besteht im demokratischen "Auswahlverfahren", in dem die Projekte des kommenden Jahres bestimmt und beauftragt werden. Es nehmen bis zu 45 Personen an diesen Konferenzen teil. Die aufgeführten Kosten beziehen sich auf zwei Durchführungen in Bayern und eine in Tschechien mit jeweils 3 Übernachtungen, 3,5 Projekttagen und je 42 Teilnehmenden. Beide Partner arbeiten an der Organisation, Konzeption und Durchführung gleichberechtigt zusammen. Tschechischer Koordinator und deutsche Geschäftsführung organisieren und leiten die Konferenz im Rahmen ihrer Anstellungsverträge. Im tschechischen Kostenplan ist die Konferenz in Tschechien enthalten, im bayerischen Kostenplan die beiden Konferenzen in Bayern.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Vždy na podzim 2018 a 2020 proběhne v německém příhraničí Čojclandská Konferenz, v roce 2019 pak v Česku - místa se každoročně střídají dle země. Konference je největším orgánem sítě, kde se setkávají mladí účastníci projektů, aktivní dobrovolníci, personál zaměstnaný či jinak činný v síti, aby zreflektovali uplynulý rok a naplánovali ten nadcházející. Roční vrchol konference spočívá v demokratickém „výběrovém řízení“, ve kterém se rozhoduje o projektech na příští rok. Těchto konferencí se účastní až 45 osob. Uvedené náklady se vztahují na dvě realizace v Bavorsku a jednu v Česku, vždy 3 noci, 3,5 projektovými dny a po 42 účastnících. Oba partneři pracují na organizaci, koncepci a realizaci společně. Český koordinátor a německé vedení organizují a vedou konferenci v rámci svých pracovních smluv. Konference v Česku je zahrnuta v českém návrhu rozpočtu, obě konference v Bavorsku pak v bavorském návrhu rozpočtu.</p>
<p>Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6</p>	<p>3 einteilige Sozioprojekte / 3 07.2018 jednolitné sociální projekty</p>	<p>09.2020</p>	<p>49.270,00 € Freistaat Bayern / Svobodný stat Bavorsko</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Es werden 3 theaterpädagogische Begegnungsprojekte ("Sozioprojekt") durchgeführt; Dauer jeweils 10 Tage mit 18 Teilnehmern. Das Überthema lautet "Werte", ordnet sich ebenfalls der Systematik Holz-Glas-Textil zu und hat als Auftrag, besonders mit lokalen Vereinen, NGOs, Schulen u.ä. zu kooperieren. Ein Teil der Zeit wird auf jeden Fall im Nachbarland durchgeführt. Es gibt eine Aufführung. Die Umsetzung erfolgt von beiden Partnern gemeinschaftlich.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Budou zrealizovány 3 divadelně pedagogické projekty („sociální projekty“); vždy s délkou 10 dnů s 18 účastníky. Zastřešující téma zní „hodnoty“, řadí se rovněž k systematické dřevo-sklo-textil a má za úkol kooperovat zejména s lokálními spolky, neziskovými organizacemi, školami apod. Část projektu bude v každém případě realizována v sousední zemi. Proběhne jedno představení. Realizace proběhne ve spolupráci obou partnerů.</p>
<p>Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7</p>	<p>Abschlussvent / Závěrečná akce 08.2020</p>	<p>08.2020</p>	<p>10.396,00 € Tschechische Republik / Česká republika</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Im Sommer 2020, zum Abschluss dieser dreijährigen Projektphase, werden vier Projekte zeitgleich fünf Tage lang zum Oberthema "Textil" arbeiten (1 Industrieprojekt, 1 Sozioprojekt, 1 Reiseprojekt, 1 kommunikatze). Danach kommen alle Projekte (ca 80 Personen) an einem Ort im Grenzland zusammen. Es wird an zwei Tagen einander gezeigt und ausgetauscht, was jedes Projekt erarbeitet hat. Die Bevölkerung vor Ort ist eingeladen, aber auch ein viel größerer Kreis: alle, die die letzten Jahre bei "čojč všem" involviert waren, haben die Möglichkeit, zusammenzukommen, zu feiern, und den "cojcl-companion" gemeinsam einzuweihen.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V létě 2020, na závěr této tříletí projektové fáze, budou čtyři projekty ve stejném čase po pět dní pracovat se zastřešujícím tématem „textil“ (1 industriální projekt, 1 sociální projekt, 1 cestovní projekt, 1 komunikační). Poté se všechny projekty (cca 80 osob) setkají na stejném místě v příhraničí. Po dobu následujících dvou dnů bude prezentováno, co každý projekt zpracoval. Bude pozváno nejen místní obyvatelstvo, ale i mnohem širší okruh osob: všichni, kteří byli v posledních letech zapojeni do projektu „čojč všem“, mají možnost se setkat, slavit a společně slavnostně zahájit „čojcl-companion“.</p>



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Bevölkerung / Obyvatelstvo	<p>Die Bevölkerung wird über Projektdurchführungen an ihrem Wohnort, über Aufführungen, über den online-guide und indirekt über Kontakte zu den TeilnehmerInnen oder beteiligten Firmen von unseren Aktivitäten erfahren. Es wird jeweils transparent gemacht, in welcher Weise die Bevölkerung sich daran beteiligen kann. In Projekten führen die Jugendlichen oft zu Recherchezwecken Interviews in der Bevölkerung durch und laden diese dann auch zu den Aufführungen ein - auch hier finden Begegnungen und Gespräche statt, durch die Anliegen und Fragen aus der Bevölkerung aufgegriffen und weiterbearbeitet werden. Wichtig ist uns, dass echte Begegnungen mit der Kultur des Nachbarlandes stattfinden, und möglichst viele Begegnungen mit Menschen aus dem Nachbarland oder aus dem Projektumfeld, die vom Projekt berichten können und somit zum positiven Bild der Nachbarn beitragen. Die weichen Standortfaktoren, kulturelle und gesellschaftliche Bildung, Angebote für Jugendliche und junge Erwachsene in der Region sowie die Qualifizierungsangebote für Pädagogen und Jugendleiter machen das Leben im Grenzgebiet attraktiver. Im letzten Projektjahr werden wir verstärkt Aktionen veranstalten, die den online guide zum Einsatz bringen und die Bevölkerung zur Partizipation einladen (z.B. Schnitzeljagd durchs Grenzgebiet).</p>	<p>Obyvatelstvo se o našich aktivitách dozví díky divadelním projektům a vystoupením v místě bydliště, díky internetovému průvodci a nepřímo díky kontaktům s účastníky nebo zúčastněnými firmami. Vždy je jasně komunikováno, jakým způsobem se na nich obyvatelé mohou podílet. V projektech mládež často provádí rešerši ve formě rozhovorů s místním obyvatelstvem, které při této příležitosti pozve na představení – i zde dochází k dialogu a setkávání, což umožňuje zabývání se problémy a otázkami obyvatel a jejich další zpracování. Je pro nás důležité, aby se uskutečňovala skutečná setkávání s kulturou sousední země a co nejvíce setkání s lidmi ze sousední země nebo projektového prostředí, kteří mohou o projektu referovat a tím přispět k pozitivnímu obrazu sousedů. Měkké faktory rozvoje a růstu, kulturní a společenské vazby, nabídky pro mládež a mladé dospělé v regionu stejně jako kvalifikační možnosti pro pedagogy a vedoucí činí život v příhraničí atraktivnějším. V posledním projektovém roce posílíme organizaci akcí, mající za cíl uvést do provozu internetového průvodce a vyzývající obyvatelstvo k participaci (např. bojovka po příhraničí).</p>	3.000,00



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Öffentliche und private Institutionen /
Veřejné a soukromé instituce

Wir werden mit Schulen und Kulturzentren in Bayern und Tschechien kooperieren. Sie erhalten neue Impulse für ihre Aktivitäten und wir erweitern das Angebot, das sie Ihrem Klientel im Bereich kulturelle Jugendbildung und Jugendbegegnung bieten können. Sie können sowohl selbst zum online-guide beitragen als auch dort präsentiert werden. Die Attraktivität des gemeinsamen Kulturraumes wird gestärkt, die Grenze in den Köpfen abgebaut, Anreize zum Erwerb der Nachbarsprache gegeben. Im Rahmen der Theaterprojekte mit den thematischen Schwerpunkten Holz/ Glas/ Textil planen wir durch die Vernetzung zu Institutionen und Einzelpersonen, Auszubildende, Experten sowie interessierte Gruppen aus eben diesen Feldern Zielgruppen zu erreichen: Holz: Partner in Wald- und Forstwirtschaft, Nationalparks; Initiativen zu Umweltschutz; Firmen und Institute der nachhaltigen Energiegewinnung, Holzhandwerksbetriebe, Museen... Glas: Museen, Betriebe, Institutionen, Vereine, Einzelpersonen entlang der Glasstraße.. Textil: Partner der Textilindustrie, b.B. Verband der bayerischen Textil- und Kleidungsindustrie, Firmen und Unternehmen, Textilforschungsinstitut in Hof; Vliesstofftage Hof

Budeme spolupracovat se školami a kulturními centry v Bavorsku a Česku. Dostane se jim tak nových impulzů pro jejich aktivity a rozšíří tak nabídku, kterou mohou poskytnout své klientele v oblasti kulturního vzdělávání mládeže a setkávání mládeže. Zájemci mohou sami přispívat do internetového průvodce nebo v něm být prezentováni. Atraktivita společného kulturního prostoru bude posílena, hranice v hlavách odbourávány, podněty k učení se jazyka sousední země dány. V rámci divadelních projektů s hlavními tématy dřevo / sklo / textil plánujeme díky propojení získat jako kooperační partnery instituce a jednotlivé osoby, učně, experty a zájmové skupiny právě z těchto odvětví. Dřevo: partneři v lesnictví a dřevařství, národních parcích; iniciativy zabývající se životním prostředím, firmy a instituce z oblasti udržitelné energie, řemeslná výroba, muzea... Sklo: muzea, podniky, instituce, sdružení, jednotlivé osoby podél sklenné cesty Textil: partneři textilního průmyslu, např. Sdružení bavorského textilního a oděvního průmyslu, podniky, Institut pro výzkum textilu v Hofu, kooperace s akcí ‚Vliesstofftage‘ v Hofu

120,00

Institutionen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich /
Instituce z oblasti sociálních věcí a zdravotnictví

Im Rahmen der Sozioprojekte möchten wir vor allem junge Menschen in sozialen Ausbildungsberufen einbeziehen, sowie Institutionen (Ausbildungsinstitute, Seniorenheime etc) als Kooperationspartner gewinnen. In einigen Theaterprojekten, die ein soziales oder soziologisches Thema bearbeiten werden Fachkräfte aus diesem Bereich in die Recherche einbezogen. Bereits im Sommer 2017 wird es ein derartiges Pilotprojekt geben - eine Kooperation mit einem Zwieseler Seniorenheim. Wir bemühen uns für die kooperierenden Institutionen auch Aufführungen zu realisieren.

V rámci sociálních projektů bychom rádi zapojili především mladé lidi ze sociálně-vzdělávacích profesí a získali zde i kooperační partnery mezi institucemi (vzdělávací instituce, domovy důchodců atd.) V některých projektech, které se zabývají sociálním nebo sociologickým tématem, budou zapojeny do rešerše odborníci z těchto oblastí. Již v létě 2017 se bude konat takovýto pilotní projekt – kooperace s domovem důchodců ve Zwieslu. Snažíme se také pro kooperující instituce uspořádat představení.

20,00



Institutionen aus den Bereichen Tourismus, Raumplanung und Verkehrswirtschaft /
Institute z oblasti cestovního ruchu,
územního rozvoje a dopravy

Durch den online-guide, aber auch durch die Theaterprojekte und die an verschiedenen Orten stattfindenden Konferenzen tragen wir zur Mobilität unter Jugendlichen und lokaler Bevölkerung bei und schaffen Anreize, auch neue Orte im Grenzland zu besuchen. Durch gut organisierte An/Abreisen weisen wir jeweils günstige Wege auf, diese Besuche auch eigenverantwortlich zu unternehmen. Eine Anknüpfung von Angeboten im online-guide hilft der Wahrnehmung auch bereits bestehender Angebote. Das Projektformat "Reiseprojekt" wird verstärkt mit den Bereichen Tourismus in Kontakt kommen und Fachkräfte interviewen. Kooperationspartner gewinnen und in Zusammenarbeit Aufführungen konzipieren. Bei uns gibt es regelmäßig auch Aufführungen an ungewöhnlichen Orten (an Bahnhöfen / in Zügen / in einem verschwundenen Dorf...). Die Realisierung dieser Inszenierungen kann nur in Zusammenarbeit mit den lokalen Ansprechpartnern geschehen und wird sich auch darum bemühen diese Zielgruppe so gut wie möglich in die Vernetzung mit einzubeziehen.

Pomocí internetového průvodce, ale také pomocí divadelních projektů a konferencí konajících se na různých místech přispíváme k mobilitě mládeže a lokálního obyvatelstva a vytváříme podněty k navštěvování sousední země. Dobře organizovanými příjezdy na projekty a odjezdy z nich poukazujeme na výhodné možnosti převzetí těchto návštěv do vlastních rukou. Napojení na nabídky v internetovém průvodci napomáhá vnímání již existujících nabídek. Projektový formát 'projekt na cestách' se dostane do kontaktu s oblastí cestovního ruchu a do dialogu s odborníky, získá kooperační partnery a ve spolupráci bude koncipovat vystoupení. Což běžně vystupuje i na nezvyklých místech (na nádražích, ve vlacích, ve zrušené vesnici...). Realizace těchto inscenací může proběhnout pouze ve spolupráci s lokálními partnery. Budeme se snažit tuto cílovou skupinu co možná nejvíce zapojit do našich struktur.

50,00

Gemeinnützige Organisationen / Obecně prospěšné organizace

Wir werden für unsere Projektaktivitäten Kooperationen mit anderen gemeinnützigen Organisationen im Grenzgebiet vertiefen oder neu knüpfen. Hierzu zählen sowohl lokale Vereine (z.B. Über `d` Grenz Verein Zwiesel, Heimatvereine, Touristikvereine) als auch Trägervereine (z.B. Bayerischer Nationalpark, Museen, Geschichts- und Erlebnisparke...), Jugendtreffs oder für die Themen der Theaterprojekte relevante NGOs.

Kvůli našim projektovým aktivitám prohloubíme kooperace s jinými obecně prospěšnými organizacemi v příhraničí a vytvoříme nové. Sem patří jak místní sdružení (např. Über `d` Grenz Verein Zwiesel, vlatenecká sdružení, turistická sdružení), tak i další sdružení (např. Bavorský národní park, muzea, zážitkové parky...), sdružení mládeže nebo různé nevládní organizace zabývající se pro projekty relevantními tématy.

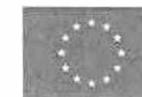
30,00



Gebietskörperschaften / Územní korporace	<p>Nachdem wir mit der Stadt Zwiesel eine erfolgreiche Kooperation aufbauen konnten (Kooperationen mit Stadt, Schulen, Vereinen, Institutionen), planen wir auch weitere Städte, Gemeinden und Landkreise als Kooperationspartner zu gewinnen. In Zwiesel kooperieren wir weiterhin mit neuen Zielgruppen (2017 z.B. mit dem Altenheim St. Helena). Vor allem im dritten Jahr, 2020, wenn unser Themenschwerpunkt auf "Textil" liegt, bietet sich ein Kooperationsaufbau mit dem Landkreis Hof sehr an, ebenso wie die Suche nach kooperierenden Gemeinden dort und dadurch das Erreichen weiterer Zielgruppen. Unsere Zielgruppe waren dort Institutionen sowie Einzelpersonen und Interessengruppen als Kooperationspartner aus dem Feld "Textilwirtschaft". In Wirtschaft und Bildung entstehen dort gerade neue Institutionen (Textilforschungsinstitut ect.). Ziel eines Projektes konnte sein die Erfolgsstrategien der Unternehmen (z.B. Myboshi) in Projekten zu untersuchen und auch mit den Unternehmen zu kooperieren, auf diese Weise in Kontakt mit den Mitarbeitern zu kommen. Ebenso sollen junge Mitarbeiter und Studierende/Auszubildende verwandter Branchen inkludiert werden. Auch Leerstände der Gebietskörperschaften und sich wandelnde Fabriken bieten oft gute Bedingungen, sie als Arbeits- und/ oder Aufführungsraume zu nutzen. Diese kulturelle Aufwertung der Regionen wird angestrebt und bietet die Grundlage für breitflächige Vernetzung in den Gebietskörperschaften und das Erreichen der Bevölkerung dort als Zielgruppe.</p>	<p>Poté, co jsme vystavěli úspěšnou kooperaci s městem Zwiesel (kooperace s městem, školami, sdruženími, institucemi). Planujeme získat jako kooperační partnery další města, obce a okresy. Ve Zwieselu kooperujeme nadále s novými cílovými skupinami (např. 2017 s domovem důchodců St. Helena). Především ve třetím roce, 2020, kdy bude stěžejním tématem 'textil', se nabízí výstavba kooperace s okresem Hof, kde se pokusíme nalézt ke kooperaci vhodné obce a tím získat další cílové skupiny. Našimi cílovými skupinami by zde byly instituce i jednotlivé osoby a zájmové skupiny v oblasti textilu. V hospodářské a vzdělávací oblasti zde zrovna vznikají nové instituce (Institut pro výzkum textilu apod.). Cílem jednoho z projektů by mohlo být prozkoumat strategie podniků (např. Myboshi) a také s nimi kooperovat, a dostat se tak do kontaktu s jejich spolupracovníky. Stejně tak by měli být zapojeni mladí spolupracovníci a studenti/uční příbuzných odvětví. Rovněž prázdné obchodní prostory nebo proměňující se továrny poskytují často dobré podmínky jako pracovní a / nebo divadelní prostory. Toto kulturní zhodnocení regionů je naším cílem a poskytuje širokou základnu pro propojení místních orgánů a získání obyvatelstva jako cílové skupiny.</p>	10,00
--	--	---	-------

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	19	02.06.2016	01.01.2018
1	36	01.01.2018	31.12.2020



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera – cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	101.867,40 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	15.280,11 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	107.985,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	192.965,90 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	4.670,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	15.000,00 €
Gesamt / Celkem	407.768,41 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	313.981,67 €	77,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.786,74 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	407.768,41 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	40.777,00 €	gesichert / zajištěné
dt cz Zukunftsfonds	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	40.000,00 €	geplant / plánované
Bayerischer Jugendring	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.009,74 €	geplant / plánované
Fonds Soziokultur/Stiftung EVZ	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	8.000,00 €	geplant / plánované
Gesamt / Celkem			93.786,74 €	



Partnerbudget / Rozpočet partnera - A BASTA! z.s.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	51.120,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	7.668,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	10.302,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	6.676,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	300,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	5.580,00 €
Gesamt / Celkem	70.486,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	54.936,78 €	77,94 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	15.549,22 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	70.486,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
A BASTA! z.s.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.517,25 €
Česko-německý fond budoucnosti	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.000,00 €
ZČU v Plzni (TANDEM)	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	1.031,97 €
Gesamt / Celkem			15.549,22 €

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okresu ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

- Passau, Kreisfreie Stadt
- Straubing, Kreisfreie Stadt
- Deggendorf
- Freyung-Grafenau
- Passau, Landkreis
- Regen
- Straubing-Bogen
- Amberg, Kreisfreie Stadt
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- Amberg-Sulzbach
- Cham
- Neustadt a. d. Waldnaab
- Regensburg, Landkreis
- Schwandorf
- Tirschenreuth
- Bayreuth, Kreisfreie Stadt
- Hof, Kreisfreie Stadt
- Bayreuth, Landkreis
- Hof, Landkreis
- Kronach
- Kulmbach
- Wunsledel i. Fichtelgebirge

- Jihočeský kraj
- Plzeňský kraj
- Karlovarský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Wir versuchen mit unserem Projekt möglichst alle Regionen zu erreichen. Über Animationstage, PR Aktionen und Projektdurchführungen und Aufführungen werden wir versuchen, mit unseren Maßnahmen möglichst überall Wirksamkeit zu entfalten. Es ergibt sich aus der Natur der Sache, der Begrenztheit der Ressourcen, dass der Grad der Wirksamkeit nicht an allen Stellen gleich ausfallen kann.

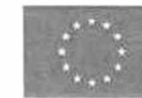
Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivität mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Naším projektem se pokoušíme zasáhnout pokud možno všechny regiony. Skrze naše animační dny, PR-akce, realizaci projektů a divadelních představení se pokusíme našimi opatřeními rozvinout účinnost všude. Je samozřejmé, že naše zdroje jsou omezené, což má za následek, že stupeň účinnosti nemůže být všude stejný.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.



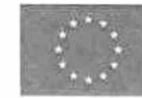
Die Projektnachbereitungstreffen werden in der Regel in Nürnberg durchgeführt, da dort das Büro der cojc gGmbH liegt und wo auch alle Projektunterlagen aufbewahrt werden. Die Projektleiter erledigen die mit dem Abschluß zusammenhängenden administrativen Aufgaben unter Anleitung der Geschäftsführung in Nürnberg. Der Mehrwert der Treffen fließt auf jeden Fall ins Programmgebiet, da bei allen Treffen die Planung und Koordination der Massnahmen - die allesamt im Programmgebiet urchgeführt werden - Gegenstand sein wird. Erklärung zum Sitz der gGmbH außerhalb des Fördergebietes Der Sitz der cojc gGmbH in Nürnberg begründet sich historisch aus den ersten dt-cz Aktivitäten, die vom Theaterpädagogischen Institut DAS Ei veranstaltet wurden. Im Laufe der Zeit hat es sich aber als positiv erwiesen, von Nürnberg aus zu allen grenzlandkreisen den ungefähr gleichen Abstand zu haben, das lässt die Perspektive umfassend und es fällt leichter, gleichwertige Kooperationen mit allen Regionen aufzubauen. Durch die Initiative „čojč home“ wurde aber bereits ein starker Anker in Zwiesel gelegt. So dass es zwar auf den ersten Blick scheinen mag, als würde das gesamte Geld in Nürnberg ausgegeben, auf den zweiten Blick sollte aber klar werden, dass alle Aktivitäten sich auf das Grenzland ausrichten.

Porealizační setkání po každém projektu se zpravidla konají v Norimberku, protože zde se nachází kancelář cojc gGmbH a jsou zde rovněž uskladněny všechny projektové podklady. Projektovi vedoucí zde s podporou vedení (jednatelky) vyřizují administrativní úkoly související s koncem projektu. Přidaná hodnota těchto setkání však v každém případě putuje do dotačního území, protože předmětem všech setkání je plánování a koordinace jednotlivých projektů – všechny jsou realizované v dotačním území. Vysvětlení k sídlu gGmbH ležícím mimo podporované území Sídlo cojc gGmbH v Norimberku je dáno historicky z prvních česko-německých aktivit, které byly organizovány divadelními pedagogy z Divadelně-pedagogického Institutu DAS Ei. V průběhu času se ale ukázalo pozitivně to, že Norimberk je přibližně stejně vzdálen od všech příhraničních okresů: to sebou nechává široké perspektivy a zjednodušuje budovat rovnocenné kooperace se všemi regiony. Skrze iniciativu „čojč home“ však čojč silněji zakotvil ve Zwieselu. Takže se sice na první pohled zdá, že všechny peníze jsou vydávány v Norimberku, na druhý pohled by ale mělo být jasné, že všechny aktivity jsou orientovány na příhraničí. Ze strukturálních důvodů není momentálně smysluplné překládat sídlo z Norimberka do příhraničí – minimálně ne před tím, než budou osoby, které budou v příhraničí činní v příštích desetiletích.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	407.768,41 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	407.768,41 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	313.981,67 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	313.981,67 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	85,11 %

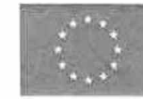
5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---



Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	Erklärung_Subventionserheblichkeit.pdf	/
3	anlage_zu_3_3_uebergeordnetestrategien.pdf	/
4	priloha_k_3_3_nadrazenstrategie.pdf	/
11	Priloha_12_-_Cestne_prohlaseni_ceskeho_Projektoveho_partnera.docx.pdf	/
13	Detailierter_Kostenplan_cz-übersetzt.xlsx	/
14	Detailierter_Kostenplan_cz-übersetzt_08022017.xlsx	/
16	partnervereinbarung_partnerskadohoda.pdf	/
17	vypis-799190.pdf	/
18	Detailierter_Kostenplan_cz-übersetzt_08022017_verze2.xlsx	/
19	Priloha_12_-_Cestne_prohlaseni_ceskeho_Projektoveho_partnera_verze2.pdf	/
20	Detailierter_Kostenplan_bay_übersetzt_1.xlsx	/
21	2.Runde_Erklärungen_zum_Projekt_CZ.docx	/
22	2.Runde_Erklärungen_zum_Projekt_DE.docx	/
23	Tabelle_projekte_cojc2_CZ.docx	/
24	Tabelle_Projekte_cojc2_DE.docx	/
25	2_Auskünfte_zur_Kalkulation_des_cojc_Antrags_CZ.docx	/
26	2_Auskünfte_zur_Kalkulation_des_cojc_Antrags_DE_(2).docx	/
27	Erklaerung_Uebersetzung_CZ.docx	/
28	Erklaerung_Uebersetzung_DE.docx	/
29	broschüre_21082017_cz_neu.pdf	/
30	broschüre_21082017_de_neu.pdf	/
1	FinančníidentifikaceEFRR.pdf	/
2	FinančníidentifikaceSR.pdf	/
3	Priloha16.pdf	/
4	PrilohaA.pdf	/
5	Usnesenistatutarnihoorganu.pdf	/
6	Priloha15.pdf	/
7	183_Zeitplan_Berichtszeiträume_Harmonogram MO.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen.

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifender Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschreibungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abzug der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige Antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner svizuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žadáných prostředků EÚ je vyloučen.
4. Prostředky EÚ lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EÚ závisí na převodu odpovídajících prostředků EÚ na účet certifikačního orgánu EÚ (StMWI). Proplacení prostředků EÚ může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EÚ je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princíp refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EÚ jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EÚ, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude die čl. 115 odst. 2 Nařízení (EÚ) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EÚ. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo z nedbalosti způsobené upuštění oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podléhá a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro ucelení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podpisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 183

Čojč všem für alle! Neue Vernetzungsstrategien für den Grenzraum Neue strategie propojování příhraničí

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 2. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 2. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Oberpfalz

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Plzeňský kraj

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMBW

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 36 Monate / měsíců	Projektbeginn / začátek realizace projektu 01.01.2018	Projektende / Konec realizace projektu 31.12.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelná síť a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	2,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		478.254,41 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		407.768,41 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Ja / Ano	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	AGVO / Obecné nařízení o blokových výjimkách (BY, LP1)	



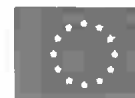
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Passau, Kreisfreie Stadt
- Straubing, Kreisfreie Stadt
- Deggendorf
- Freyung-Grafenau
- Passau, Landkreis
- Regen
- Straubing-Bogen
- Amberg, Kreisfreie Stadt
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- Amberg-Sulzbach
- Cham
- Neustadt a. d. Waldnaab
- Regensburg, Landkreis
- Schwandorf
- Tirschenreuth
- Bayreuth, Kreisfreie Stadt
- Hof, Kreisfreie Stadt
- Bayreuth, Landkreis
- Hof, Landkreis
- Kronach
- Kulmbach
- Wunsiedel i. Fichtelgebirge

- Jihočeský kraj
- Plzeňský kraj
- Karlovarský kraj



Projektzusammenfassung

Ziel dieses dreijährigen Projektvorhabens ist die exemplarische Organisationsentwicklung von cojc als grenzüberschreitend arbeitendes und wirkendes Netzwerk. Dies betrifft den Personalausbau im Bereich Geschäftsführung (Ausbau tsch. Personals) und PR/Öffentlichkeitsarbeit (Ausbau, lokale Anbindung auf bayer.-tsch. Seite). Zudem sollen Projektteilnehmer, die sich schrittweise als Theater-/ Erlebnispädagogen, Jugendbetreuer, Organisatoren, Sprachvermittler oder Touristenführer weiterqualifiziert haben, ins Team aufsteigen. Durch das Mentoringprogramm "20+" werden wir in die Verantwortungsübernahme der Generation 20+ hochgradig investieren und deren erfolgreiche, nachhaltige Arbeit im Grenzgebiet (bei cojc UND darüber hinaus) initiieren. Durch bayr.-tsch. Theaterprojekte und ein modulares Bildungsprogramm ("Diversität in Grenzgebieten") werden Jugendliche, als nachwachsende Generation des Grenzgebiets, zu Botschaftern ausgebildet und im grenzübergreifenden Bereich qualifiziert. Die Profile unserer Akteure werden wir auf einer neuen, attraktiven Website veröffentlichen. Im Kern unserer Arbeit stehen Theaterprojekte, die den Jugendlichen darstellerische, interkulturelle und leitende Fähigkeiten vermitteln und sie über die Möglichkeiten des Grenzgebiets aufklären, lokale Anbindungen und Berufsorientierung schaffen. Die Theaterprojekte bieten eine Marketingoffensive für das Grenzgebiet. Dies geschieht durch enge Kooperation und Vernetzung mit lokalen Unternehmen (Handwerk, Industrie) und Dienstleistern (Tourismusbranche, Sozialwesen, Schulen). In den Recherche- und Aufführungsphasen der Theaterprojekte mit thematisch lokalem Bezug sollen möglichst viele Dialoge zur Bevölkerung und zu Kooperationspartnern (z.B. Unternehmen) ermöglicht werden um Vernetzung im möglichst weitreichenden Umfang zu realisieren. Alle Partner der Einzelprojekte, sowie verabredete Anlaufstellen werden von den Organisatoren, PR Managern und Jugendlichen erfasst, dokumentiert und im online guide fürs Grenzgebiet abgebildet und beschrieben. Der online guide ("cojc Companion") schafft Nachhaltigkeit, Aufklärung, Vernetzung und Marketing. Dadurch bildet er die Attraktivität des Grenzgebiets (nicht nur) für junge Leute ab und erhöht diese. Ein Kommunikationsguide soll Bestandteil sein um die Grenze in den Köpfen weiter abzubauen, zudem sollen Spiele und Aktionsvorschläge zu direkten Aktivitäten und Austauschmöglichkeiten an der Grenze anregen. Auch die Vernetzung von Einzelpersonen ist im online guide möglich und die lokale Bevölkerung hat die Chance sowohl individuelle, als auch institutionalisierte Dienstleistungen über diese Plattform anzubieten (Stadtführung, Übernachtungsplatz, Beratung). Die Theaterprojekte werden im Rahmen der öffentl. Aufführungen Diskussionen veranstalten, wo jung/alt, deutsch/tschechisch, privat/unternehmerisch, benachteiligt/privilegiert in Dialog kommt. Diesen diversitätsfördernden Ansatz führen wir unter dem Stichwort cojc+ noch weiter aus.

Shrnutí projektu

Cílem tohoto tříletého projektového plánu je exemplární rozvoj organizace sítě čojc, překračující svou práci a působením hranice. To se týká budování personálu v oblasti jednatelství (budování českého personálu) a PR/práce s veřejností (budování personálu, lokální napojení na bavor. a čes. straně). Kromě toho by měli být přijati do týmu účastníci projektů, kteří se postupně kvalifikovali jako divadelní / zážitkoví pedagogové, dozor mládeže, organizátoři, jazykovi průvodci nebo turističtí průvodci. Školícím programem "20+" významně podpoříme ochotu generace 20+ k převzetí odpovědnosti, a dáme tak podnět k její úspěšné a trvalé práci v příhraničí (v rámci sítě čojc i mimo ni). Prostřednictvím bavorsko-českých divadelních projektů a modulárního vzdělávacího systému („Různorodost v příhraničí“) budou mladí lidé z nastupující generace příhraničí vzděláni jako vyslanci a kvalifikováni v přeshraniční oblasti. Profily našich aktérů budou zveřejněny na nových, atraktivních webových stránkách. Jádrem naší divadelní práce jsou divadelní projekty, které mládeži zprostředkují interpretační, interkulturní a vedoucí schopnosti, informují je o možnostech, které příhraničí nabízí, a vytvoří nová lokální napojení a novou profesní orientaci. Divadelně-pedagogické projekty nabízejí příhraničí marketingovou ofenzivu. To je možné díky úzké spolupráci a propojení s lokálními podniky (řemeslníci, průmysl) a službami (turistický ruch, školy, centra sociálních služeb). V projektových fázích rešerše a představení s tematicky lokálním zřetelům by měl být možný dialog s obyvatelstvem a kooperačními partnery (např. podniky), aby tak mohlo být dosaženo propojení v co největším rozsahu. Všichni partneři jednotlivých projektů stejně jako domluvená kontaktní místa budou organizátoři, PR manažery a mládeží zachycena, zdokumentována, zobrazena a popsána v internetovém průvodci příhraničím. Internetový průvodce ("cojc Companion") se postará o trvalý účinek, osvětu, propojení a marketing. Tím předvede atraktivitu příhraničí (nejen) pro mladé lidi a zvýší ji. Součástí bude i komunikační průvodce pomáhající dále odbourávat hranice v našich hlavách. Kromě toho budou hry a návrhy kulturních akcí obsažené v internetovém průvodci podněcovat k přímým aktivitám a možnostem výměny v příhraničí. Internetový průvodce umožňuje i propojení jednotlivých osob a místní obyvatelstvo v něm může nabízet individuální či institucionalizované služby (prohlídka města, přenocování, poradenství). Divadelní projekty budou v rámci veřejných vystoupení pořádat diskuze, během nichž dojde k dialogu mezi mladými/staršími generacemi, Němci/Čechy, soukromými osobami/podniky, handicapovanými /privilegovanými. Náš přístup posilující různorodost je dále rozveden pod heslem čojc+.



Projektgesamtziel

Wir möchten durch die oben beschriebenen Maßnahmen zur Intensivierung des sozialen und interkulturellen Austauschs mit dem Hauptziel einer stabilen Integration und verstärkten gemeinsamen Identität beitragen. Wir verstehen und propagieren das Grenzgebiet als EINEN Kultur- und Lernraum, wo sich Kulturen treffen. Durch unsere Aktivitäten können Jugendliche, Anwohner und Kooperationspartner Kultur und soziales Leben mitgestalten. Der erweiterte Bildungscharakter unserer Projekte zeigt sich darin, dass sie für (Berufs)Orientierung und Vernetzung im gemeinsamen Wirtschaftsraum sorgen: Jugendliche lernen durch die Projekte Unternehmen und Initiativen kennen, was ihre Chancen im eigenen und im Partnerland fördert. Abwanderung und Überalterung sind große Themen im Grenzgebiet. Indem wir Jugendliche motivieren, mit ihnen spannende Aktionen im Grenzgebiet umsetzen, Qualifizierungsmöglichkeiten für Arbeitsbereiche im interkulturellen Feld anbieten, teilweise auch Arbeitsmöglichkeiten, schaffen wir Anlässe für das Bleiben, Zurückkommen und Gestalten. Das Projektgesamtziel ist: Werbung für das Grenzland als ein gemeinsamer, spannender Kulturraum der Perspektiven bietet - ein Ort zum Hinfahren und zum Bleiben. Die Umsetzung erfolgt durch: - Begegnungsprojekte mit bay. und tsch. Jugendlichen, die Beiträge erstellen zum grenzübergreifenden online guide für Jugendliche (Schaffung eines Bewusstseins für den gemeinsamen Kulturraum) - Schaffen von Qualifizierung: Workshops (Theaterpädagogik, Multimedia, Sprache, Web, Journalismus...), Hospitanzen und Assistenzen (z.B. mit Schwerpunkt Übersetzung, Produktion oder Theaterpädagogik), Mentoring System, Zertifizierung; Jobangebote in den Bereichen PR/Öff. und Projektleitung; - Abbau von Sprach-, und Kommunikationsbarrieren, Umsetzung innovativer Ideen; Abbau von Vorurteilen, Stärkung im Umgang mit Differenz und Vielfalt; Stärkung von Toleranz, Demokratie & der Zivilgesellschaft - Weiterentwicklung der Strukturen des čojč-Netzwerks

Hlavní cíl projektu

Rádi bychom svými výše popsanými opatřeními přispěli k intenzifikaci sociální a interkulturní výměny s cílem stabilní integrace a posílení společné identity. Příhraničí je pro nás JEDNÍM kulturním prostorem, prostorem k učení, kde se setkávají kultury. Díky našim aktivitám může mládež, obyvatelé a kooperační partneři spoluvytvářet kulturu a společenského dění. Rozšířený vzdělávací charakter našich projektů se projevuje tím, že zajišťují (profesní) orientaci a propojení ve společném hospodářském prostoru. Mladí lidé se díky projektům seznámí s podniky a iniciativami, což zvyšuje jejich šance jak ve vlastní, tak v sousední zemi. Odchod obyvatelstva a jeho stárnutí jsou v příhraničí velkými tématy. Tím, že mladé lidi motivujeme, že s nimi realizujeme zajímavé akce, že jim nabízíme možnosti kvalifikace v interkulturní oblasti, stejně jako pracovní příležitosti, jim dáváme důvody pro to zůstat, vrátit se a spoluvytvářet. Rámcový cíl projektu je: propagace příhraničí jako společného, zajímavého kulturního prostoru, který má co nabídnout, kam se vyplatí jet a kde stojí za to zůstat. Realizace proběhne následovně: - projekty setkávání s bavorskou a českou mládeží, které vypracují příspěvky do přeshraničního internetového průvodce (uvědomění si společného kulturního prostoru) - zajištění kvalifikace: workshopy (divadelní pedagogika, multimedia, jazyk, web, žurnalistika...), hospicace a asistence (např. se zaměřením na překlad, produkci nebo divadelní pedagogiku), školicí program, certifikace; nabídka pracovních míst v oblastech PR/práce s veřejností a projektového vedení; - odbourávání jazykových a komunikačních bariér, realizace inovativních nápadů; odbourávání předsudků, posílení ve styku s růzností a různorodostí; upevnění tolerance, demokracie a civilní společnosti - další rozvoj struktur sítě čojč



Ergebnisse des Projekts

Folgende Ergebnisse fördern die Intensität grenzübergreifender Zusammenarbeit: a) Intensivierung der PR/ Öff. von Čojč, dadurch größere Reichweite, stärkeres Gewicht und Bewerkstelligung des Ziels: "Marketing fürs Grenzgebiet" b) Digitaler, interaktiver online guide/ Reiseführer des Grenzlandes für Jugendliche c) Setzung kultureller Highlights und sozialer Events im Grenzland d) Qualifizierungs-Schub im Netzwerk: Bereiche Internet, Medien, Webdesign, grenzüberschreitende Theaterpädagogik, Administration e) Erfolgreiches Hinzukommen, Heranwachsen qualifizierter Fachkräfte bei čojč f) Vernetzung mit Unternehmen im Grenzland, Gewinnung als Partner, Zusammenarbeit im Sinne von weichen Standortfaktoren Folgende Aktivitäten unterstützen die Vernetzung nach außen: 1. Jahr: Auftritte auf Messen/ öffentl. Veranstaltungen (Start des Marketingkonzepts, Bilden von Entwicklungsteams, Aufbau grenzübergreifender Koop.) 2. Jahr: Jahresbildungsprogramm: Workshops in Interk. Kommun., ethische Werte, Theaterpädagogik, social media, Video-/ Foto, d.-tsch. Sprachworkshops, Bildungskonferenz mit open space) 3. Jahr: Partizipative, grenzübergreifende Aktionen (z.B. Grenz-Land-Schnitzeljagd) stärken die gemeinsame Identität Durch Animationstage und Workshops an Schulen erfahren jeweils jährl. ca. 5000 Schüler und Studenten aus D. und Tsch. von čojč. Über weitere Öff. (Internet, social media, Rundmails, Presse, Radio, TV) rechnen wir damit, weitere junge Leute und andere Grenzlandbewohner zu erreichen. Angestrebt sind pro Jahr: min. 10 Presseartikel, min. 50 Internet-Veröffentlichungen, min. 5 andere Medienformate (Radio, Fernsehen). Insg. min. 100 Einträge des online guides. Flyer, Plakate, Druckerzeugnisse werden nach geschätztem Bedarf hergestellt. Für ein Theaterprojekt ca. 2000 flyer und 50 Plakate. Nicht zuletzt tragen die Aufführungen + Diskussionen (jähr. mind. 6 mit jeweils 250 Zuschauern), wesentlich zur öffentlichen Wahrnehmung von gegläckter tsch.-d. Zusammenarbeit

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

sehr positiv / velmi pozitivní

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

positiv / pozitivní

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

Výsledky projektu

Následující výsledky zvyšují intenzitu přeshraniční spolupráce: a) Intenzifikace PR / práce s veřejností, tím větší dosah a váha, dosažení cíle „marketing pro příhraničí“ b) digitální interaktivní internetový průvodce příhraničím pro mládež c) vytvoření zajímavých kulturních a společenských akcí v příhraničí d) kvalifikační posun v síti: oblasti internetu, médií, webdesignu, přeshraniční pedagogiky, administrativy e) úspěšné přibývání, dorůstání kvalifikovaných sil u čojč f) Propojení s podniky v příhraničí, získání těchto podniků jako partnerů, spolupráce ve smyslu měkkých faktorů rozvoje a růstu Následující aktivity podporují propojení směrem ven: 1. rok: vystoupení na veletrzích / veřejných akcích (odstartování marketingové koncepce, vybudování vývojového týmu, výstavba přeshraničních kooperací) 2. rok: roční vzdělávací program: workshopy v interkulturní komunikaci, etické hodnoty, divadelní pedagogika, sociální média, video-/foto, česko-něm. jazykové workshopy, vzdělávací konference s open space 3. rok: společnou identitu posílí participativní přeshraniční akce (např. přeshraniční bojovka) Díky animačním dnům a workshopům se o čojč každoročně dozví ca. 5000 žáků a studentů z Německa a Česka. Další mladé lidi z příhraničí oslovíme pomocí internetu, sociálních médií, oběžníků, tisku, rádiu a televizi. Ročním cílem je: min. 10 novinových článků, min. 50 zveřejněných na internetu, min. 5 jiných mediálních formátů (radio, televize). Celkem min. 100 záznamů internetového průvodce. Letáky, plakáty, tiskoviny budou vyráběny dle odhadované potřeby. Pro jeden projekt ca. 2000 letáků a 50 plakátů. V neposlední řadě přispívají k veřejnému vnímání vydařené česko-něm. spolupráce vystoupení a diskuze (ročně nejméně 6 vždy s 250 diváky).

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	cojic GmbH TheaterNetzwerk Böhmen Bayern
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Eleanora Allerdings
Rechtsform / Právní forma	Sonstiges (Privat)
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	A BASTA! z.s.
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Pavel Křeček
Rechtsform / Právní forma	Spolek - soukromé prostředky
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	101.867,40 €	51.120,00 €	152.987,40 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	15.280,11 €	7.668,00 €	22.948,11 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	107.985,00 €	10.302,00 €	118.287,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	192.965,90 €	6.676,00 €	199.641,90 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	4.670,00 €	300,00 €	4.970,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	422.768,41 €	76.066,00 €	498.834,41 €



Nettoeinnahmen / Čisté příjmy		15.000,00 €	5.580,00 €	20.580,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		407.768,41 €	70.486,00 €	478.254,41 €
Finanzierungsplan / Finanční plán				
	LP1 (DE)		PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)		313.981,67 €	54.936,78 €	368.918,45 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování		93.786,74 €	15.549,22 €	109.335,96 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů		53.009,74 €	15.549,22 €	68.558,96 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů		40.777,00 €	0,00 €	40.777,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		407.768,41 €	70.486,00 €	478.254,41 €
Fördersatz / Dotační sazba		77,00 %	77,94 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

A BASTA! z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittle / Státní rozpočet	3.517,25 €
Česko-německý fond budoucnosti	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.000,00 €
ZČU v Plzni (TANDEM)	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	1.031,97 €

**II. Entscheidung / Rozhodnutí****Entscheidung in der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 6. zasedání dne 07.12.2017:**

Eingeplant / Naplánován

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	313.981,67 €	54.936,78 €	368.918,45 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.786,74 €	15.549,22 €	109.335,96 €
<ul style="list-style-type: none">Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	53.009,74 €	15.549,22 €	68.558,96 €
<ul style="list-style-type: none">Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	40.777,00 €	0,00 €	40.777,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	407.768,41 €	70.486,00 €	478.254,41 €
Fördersatz / Dotační sazba	77,00 %	77,94 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

A BASTAI z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.517,25 €
Česko-německý fond budoucnosti	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.000,00 €
ZČU v Plzni (TANDEM)	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	1.031,97 €

Vorbehalt / Výhrada**Erläuterungen / Vysvětlivky**



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 183

Čojč všem für alle! Neue Vernetzungsstrategien für den Grenzraum Nové strategie propojování příhraničí

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 183
- Projektname / Název projektu: Čojč všem für alle! Neue Vernetzungsstrategien für den Grenzraum Nové strategie propojování příhraničí

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen: -

Na 6. zasedání Monitorovacího výboru dne 07.12.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky: -

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EÚS (prostředky ERDF)	313.981,67 €	54.936,78 €	368.918,45 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.786,74 €	15.549,22 €	109.335,96 €
<ul style="list-style-type: none">• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	53.009,74 €	15.549,22 €	68.558,96 €
<ul style="list-style-type: none">• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	40.777,00 €	0,00 €	40.777,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	407.768,41 €	70.486,00 €	478.254,41 €
Fördersatz / Dotační sazba	77,00 %	77,94 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrollleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. Jmenují partneři společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zdržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiederentzogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

• Für / pro LP1

cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern

• Für / pro PP2

A BASTAI z.s.

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie
Bavorské státní m

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Podp

Leadpartner / Vedoucí partner

cojc gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

15. 11. 2014

Projektname / Název projektu	Ein- oder mehrjährig / Jednorázový / víceletý	Art der Finanzierung / Typ financování	Arbeitspaket / Pracovní balíček	Arbeitspaket 1 / Pracovní balíček 1	Arbeitspaket 2 / Pracovní balíček 2	Personalkosten / Personální náklady	Kostenkontrolle / Kontrola	Kommentar / Poznámka
1. PERSONALARBEITEN / PRACOVNÍ NÁKLADY								
3. BÜRO- UND VERWALTUNGSARBEITEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ PRÁCE								
4. REISE- UND ÜBERFÖHRUNGSARBEITEN / PRÁCE NA CESTĚ A PŘESUNY								
5. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
6. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
7. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
8. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
9. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
10. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
11. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
12. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
13. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
14. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
15. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
16. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
17. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
18. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
19. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
20. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
21. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
22. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
23. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
24. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
25. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
26. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
27. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
28. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
29. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
30. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
31. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
32. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
33. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
34. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
35. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
36. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
37. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
38. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
39. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
40. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
41. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
42. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
43. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
44. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
45. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
46. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
47. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
48. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
49. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
50. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
51. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
52. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
53. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
54. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
55. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
56. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
57. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
58. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
59. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
60. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
61. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
62. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
63. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
64. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
65. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
66. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
67. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
68. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
69. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
70. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
71. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
72. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
73. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
74. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
75. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
76. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
77. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
78. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
79. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
80. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
81. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
82. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
83. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
84. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
85. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
86. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
87. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
88. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
89. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
90. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
91. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
92. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
93. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
94. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
95. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
96. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
97. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
98. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								
99. SONSTIGE ARBEITEN / JINÉ PRÁCE								
100. WEITERBILDUNG / Vzdělávání								

Kontaktingore / Kategória náklad Účel výdavkov / Podrobný opis nákladu Kontaktingore / Položka	Anočekovateľ "Výsledok" a Plánov. / Príjmový účel Plánov. a položka	Anočekovateľ 1 "Náma" / Príjmový účel "Náma"	Anočekovateľ 2 "Náma" / Príjmový účel "Náma"	031A01 / 031A02	980 00	Komenda / Beschreibung der Kontaktingore, Teilfunktion der Kontaktingore, Quantifizierung der Kontaktingore Stichtzahl Anzahl der Kontaktingore ein/j Komenda / popis položky, účel nákladu položky, množstvo položky - počet kusů, počet hodín, počet dní
4.3. Übersetzungen / Překlady	0,00	980,00	0,00		980,00	X
4.4. Erweiterung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Messgeräten / Vývoj, úprava a aktualizace systémů IT formálně technologií a měřicího zařízení	0,00	0,00	0,00		0,00	X
4.5. Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informace, propagace a komunikace aktivně související s projektem nebo programem, sdělovací práce s veřejností	0,00	0,00	0,00		0,00	X
4.6. Finanzverwaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00		0,00	X
4.7. Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Steuerungsmaßnahmen (Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí, nebo zajištění (účetné služby) s úsvetom alebo úsvetom) / Miete Konferenzräume, vergütliche / Měření konferenčních prostorů, zřizování	0,00	400,00	0,00		400,00	X
4.8. Teilnahme an Veranstaltungen (z. B. Tagungen, Seminare) / Účast na akcích (tagy, semináře, přednášky)	0,20	0,00	0,00		0,20	X
4.9. Fachberatung und Koordinationsleistungen, technische und tierärztliche Dienste sowie sonstige Beratungen und Prüfungsleistungen / Průkazkové služby, a ostatní služby, včetně a kontrolní služby, odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00		0,00	X
4.10. Rechte am künftigen Eigentum / Práva z budoucího vlastnictví	0,00	0,00	0,00		0,00	X
4.11. Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Unternehmen oder in einem von der Bank oder dem Unternehmen Vorhaben oder in einem von der Bank oder dem Unternehmen Programm einbezogenem, vorgeschriebenem, / Přijetí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to ústřední úřad nebo vládní instituce požaduje nebo požadují, dokladují příslušné ustanovení ústřední úřadu	0,00	0,00	0,00		0,00	?
4.12. Erfolgreiche Reise- und Unterbringungskosten von anderen Dienstleistungen / Měření úspěšnosti a úspornosti různých služeb, přepravních, nebo přepravních služeb, například služeb	0,00	420,00	0,00		420,00	X

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenträgerkategorie / Počítky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Name..." Pracovní balíček 1 "..."	Arbeitspaket 2 "Name..." Pracovní balíček 2 "..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostensposition, Teilkalkulation der Kostensposition, Quantifizierung der Kostensposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen etc.) / Súčasná / množ (na verejnostných akciách) / Komentář (popis položky, účel, kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, počet akcí, ...)
63 Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezzanibel		79 086,00	0,00	79 086,00	x
Einnahmen / Příjmy	0,00	3 580,00	0,00	5 580,00	x
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	79 486,00	0,00	79 486,00	x
					Kontrola / kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	51 220,00	0,00	51 220,00	295,57
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	7 688,00	0,00	7 688,00	15,00
3 Reis- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	10 302,00	0,00	10 302,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné posouzení / služby	0,00	6 676,00	0,00	6 676,00	
5 Ausstattungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	300,00	0,00	300,00	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Equipments / Přízeň a pronájem nemovitosti a sávkovní věci	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezzanibel	0,00	76 066,00	0,00	76 066,00	
Einnahmen / Příjmy	0,00	5 580,00	0,00	5 580,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	79 486,00	0,00	79 486,00	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Cojč všem für alle! Neue Vernetzungsstrategien für den Grenzraum/ Nové strategie propojování pohraničí			
Projektnummer / Číslo projektu:		183			
LP1	cojč gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern			BY	
PP2	A BASTAI z.s.			CZ	
PP3	0			0	
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					02.03.2017
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					01.01.2018
Projektende / Konec realizace projektu:					31.12.2020
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	02.03.2017	30.06.2018	laufend / průběžná	30.07.2018	
2.	01.07.2018	31.12.2018	laufend / průběžná	30.01.2019	
3.	01.01.2019	30.06.2019	laufend / průběžná	30.07.2019	
4.	01.07.2019	31.12.2019	laufend / průběžná	30.01.2020	
5.	01.01.2020	30.06.2020	laufend / průběžná	30.07.2020	
6.	01.07.2020	31.12.2020	abschließend / závěrečná	01.03.2021	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Regierung der Oberpfalz	12.03.2018		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	cojč gGmbH Theaternetzwerk Böhmen Bayern	26.02.2018		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unií v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

C	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opavy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP)	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nespĺňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nevhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nevhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5 MP.	100 %

Plnění zakázky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nevhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nevhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sankční finanční opatření
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	---	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalostí.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura. Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

